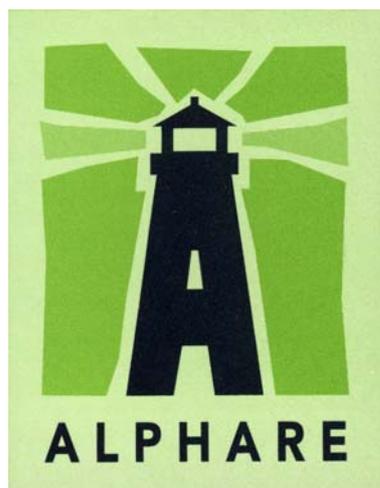


À LA DÉCOUVERTE DE NOS ORIGINES



À la découverte de nos origines



Centre d'alphabétisation populaire de Beauce

La réalisation de ce document est rendue possible grâce à la contribution financière du Secrétariat national à l'alphabétisation dans le cadre du programme « Initiatives fédérales-provinciales conjointes en matière d'alphabétisation ».

Rédaction

Marjorie Nadeau

Formatrice

Alphare, Centre d'alphabétisation populaire de Beauce
Point de service, municipalité de La Guadeloupe

Mise en pages

Marjorie Nadeau

*Danie Mathieu, Centre de photocopie couleur laser D. M., La
Guadeloupe*

Les personnes suivantes ont collaboré à la réalisation de ce livre :

Céline Leclerc, formatrice

Marcel Glaude, coordonnateur

Alphare, Centre d'alphabétisation populaire de Beauce
St-Georges de Beauce

Illustrations

Nancy Campbell

Lecture et révision linguistique

Maurice Lorent

Vice-président du conseil d'administration du Centre
d'alphabétisation

Impression

*Danie Mathieu, Centre de photocopie couleur laser D. M., La
Guadeloupe*

Publié par : Alphare

ISBN 2-9808110-0-9

Dépôt légal – Bibliothèque nationale du Québec, 2003

Dépôt légal – Bibliothèque nationale du Canada, 2003

Préface

Les personnes analphabètes, en majorité, vivent dans un univers restreint et fermé. Elles ont peu de connaissances pour faire face à une société de plus en plus complexe et changeante, d'où découle un manque d'intérêt à devenir des citoyens/citoyennes actifs/actives. Elles sont donc dans l'incapacité de faire des liens avec le passé et manquent de repères pour comprendre la société actuelle, s'y insérer de façon harmonieuse et contribuer à son évolution. Nous en sommes arrivés à la conclusion que nous avons besoin de nous doter de matériel pédagogique pour favoriser l'ouverture sur le monde en invitant les participant(e)s à comparer l'ici et l'ailleurs, l'hier et l'aujourd'hui.

Lorsque vint le temps de choisir un sujet pour favoriser cette ouverture dans le temps et dans l'espace, nous avons opté pour l'histoire d'une fille du roi. Quoi de mieux que partir à la découverte de nos origines pour nous aider à comprendre qui nous sommes réellement et la société dans laquelle on vit.

Les filles du roi

Envoyées par le roi Louis XIV pour peupler sa colonie canadienne, les filles du roi, au nombre d'environ 770, sont arrivées en Nouvelle-France (Canada) entre 1663 et 1673. La plupart étaient des femmes célibataires et orphelines. Elles avaient en moyenne 24 ans. Le roi assumait les frais de leur transport et de leur établissement dans la colonie, d'où l'expression « filles du roi ».

Les filles du roi ont sans contredit joué un rôle majeur dans l'histoire du peuplement de la Nouvelle-France. « Représentant environ 8 pour cent de tous les immigrants qui se sont établis au Canada sous le Régime français, elles ont néanmoins totalisé, en seulement onze ans, près de la moitié des femmes qui ont traversé l'Atlantique en cent cinquante ans. »¹

La plupart des Canadiens français sont des descendants de ces filles du roi. Elles n'étaient pas des filles de joie, mais des fondatrices, des pionnières...

Vous pourrez lire dans ce document la vie de Marie Durand, fille du roi. Tous les personnages de ce récit sont fictifs. Cependant, l'évolution des personnages se base sur des faits historiques réels. Une recherche a été faite dans le but de respecter l'histoire de la Nouvelle-France et les événements tels qu'ils se sont produits. Tous les ouvrages consultés sont répertoriés dans la bibliographie.

¹ Yves Landry, *Orphelines en France, pionnières au Canada. Les Filles du roi au XVIIe siècle*, Montréal, Leméac, 1992, p.13.

Table des matières

	<u>Page</u>
Chapitre 1	
<i>La France</i>	1
Chapitre 2	
<i>Le choix</i>	17
Chapitre 3	
<i>Les préparatifs</i>	35
Chapitre 4	
<i>La traversée</i>	51
Chapitre 5	
<i>L'arrivée en Nouvelle-France</i>	67
Chapitre 6	
<i>L'installation en Nouvelle-France</i>	83
Chapitre 7	
<i>La vie en Nouvelle-France</i>	99
Corrigé	117
Bibliographie	137

∞ Chapitre 1 ∞
La France



Je vous présente Marie Durand; elle habite en France, dans la ville de Paris. Nous sommes en 1670, elle aura bientôt 24 ans. Marie est orpheline. Ses parents sont décédés il y a quelques années. Depuis ce temps, elle demeure à l'Hôpital général de Paris. Cet hôpital sert à héberger les gens dans le besoin. Marie n'a pas d'argent et n'a pas de famille pour s'occuper d'elle. La vie est dure pour elle.

Dans son pays, la misère règne. La France est souvent en guerre et ces guerres coûtent cher. Les gens paient beaucoup de taxes et d'impôts pour combler le manque d'argent du pays. Pendant que le roi vit dans la richesse et demeure dans son palais, les gens manquent de nourriture. Les habitants doivent travailler sans cesse pour payer l'or qui recouvre les murs de son château.

De plus en plus de travailleurs se retrouvent sans emploi et personne ne peut leur venir en aide. Dans les rues de Paris, on retrouve beaucoup de mendiants et c'est la pauvreté pour la majorité des gens. Plusieurs épidémies circulent à Paris, beaucoup en meurent. Le peuple se révolte de plus en plus contre la situation.

Marie regarde autour d'elle et constate que les conditions de vie sont difficiles pour une grande majorité de gens.

En France, ce ne sont pas les individus qui sont importants mais leur famille. C'est le nom de famille qui détermine la classe sociale de chaque individu. Déjà à la naissance, on peut prédire l'avenir du bébé.

Marie, étant issue d'une famille pauvre, non reconnue par les nobles, se demande quel avenir elle aura. De plus, étant orpheline, elle ne peut pas compter sur sa famille; elle n'en a plus.

Marie sait très bien que les mariages sont arrangés entre les familles, selon le métier et les richesses des futurs époux. Marie n'a pas d'argent et se demande comment elle pourra trouver un mari. Si au moins elle savait pratiquer un métier.

Marie ne sait ni lire ni écrire. Elle sait à peine écrire son nom. Même si à Paris, les habitants ont de plus en plus de connaissances en lecture et en écriture, Marie n'a pas d'instruction. Elle n'a pas eu cette chance! Elle aimerait améliorer son sort, mais comment changer son destin...

Questions sur le texte

1. Quel est le nom de l'héroïne?

2. Qui est Marie? (Encerclez la bonne réponse)

a) Une religieuse

b) Une noble

c) Une orpheline

d) Une mère de famille

3. Dans quel pays est née Marie?

4. Pourquoi la misère règne-t-elle en France?

5. D'où vient la richesse du roi?

6. Que fait le roi pour aider les pauvres?

7. Qu'est-ce qui se passe dans les rues de Paris?

8. Qu'est-ce qui détermine la classe sociale des individus?

9. Pourquoi Marie se demande comment elle pourra trouver un mari?

10. Marie a-t-elle eu la chance d'aller à l'école?

Un dessin vaut mille mots...

À quelle partie du texte vous fait penser le dessin au début du chapitre?

Donnez vos commentaires sur le dessin.

Questions de géographie

1. Situez la France sur la carte géographique de la page suivante en faisant un X.

2. Quel pays est au Sud de la France?

3. Quels pays se retrouvent au Nord de la France?

4. Quel pays retrouve-t-on le plus à l'Est de l'Europe ?

5. Lequel de ces pays est entouré d'eau?
(Encerclez la bonne réponse)

- a) La France
- b) L'Autriche
- c) La Suisse
- d) L'Islande
- e) La Pologne

6. Quels pays touchent à la Suède?

(a) _____

(b) _____

CARTE DE L'EUROPE D'AUJOUR'HUI



Atelier d'histoire

Au 17^e siècle, la majorité des gens en France et en Nouvelle-France (Québec) ne savaient ni lire ni écrire. Selon les accents régionaux et la prononciation des gens, les noms de famille ont donc subi des transformations au fil des ans.

Étant donné que l'orthographe des noms n'était pas fixée, les noms et prénoms des gens pouvaient s'écrire de plusieurs façons différentes. Il en est ainsi pour notre héroïne Marie Durand.

Voici un atelier qui vous permettra de faire également des recherches sur votre nom de famille. Vous trouverez intéressant de constater que votre nom s'est écrit de différentes façons à travers les siècles. De plus, vous pourrez voir la popularité de vos nom et prénom il y a plus de 200 ans, au Québec.

Rendez-vous à l'adresse suivante :

www.genealogie.umontreal.ca/fr/NomsPrenoms.htm

Activité 1 :

Cette activité est relativement complexe pour les apprenants; elle demande donc l'aide des formateurs et des formatrices.

Consignes :

- 1) Parcourez le texte jusqu'à ce que vous puissiez lire « des graphies associées à chaque nom » (en bleu). Cliquez sur cette phrase.
- 2) Inscrivez le nom recherché. Exemple : Durand
- 3) Appuyez sur « ok ».
- 4) Regardez la colonne du centre.

L'héroïne de notre texte s'appelle Marie Durand.

- ◆ **Est-ce que le nom de famille Durand s'est écrit de plusieurs façons au Québec?**

- ◆ **Si oui, écrivez-les.**

- ◆ **Est-ce que votre nom de famille s'est écrit de plusieurs façons au Québec?**

- ◆ **Si oui, écrivez-les.**

Activité 2 :

Recherche en généalogie

- ❖ À l'aide de votre dictionnaire, cherchez la définition du mot « généalogie ».

Chacun d'entre nous porte un nom de famille. Ce nom peut nous aider à retracer nos origines. Comme nous le savons, le nom de famille est transmis de père en fils. Donc, chaque nom est porteur de notre propre histoire.

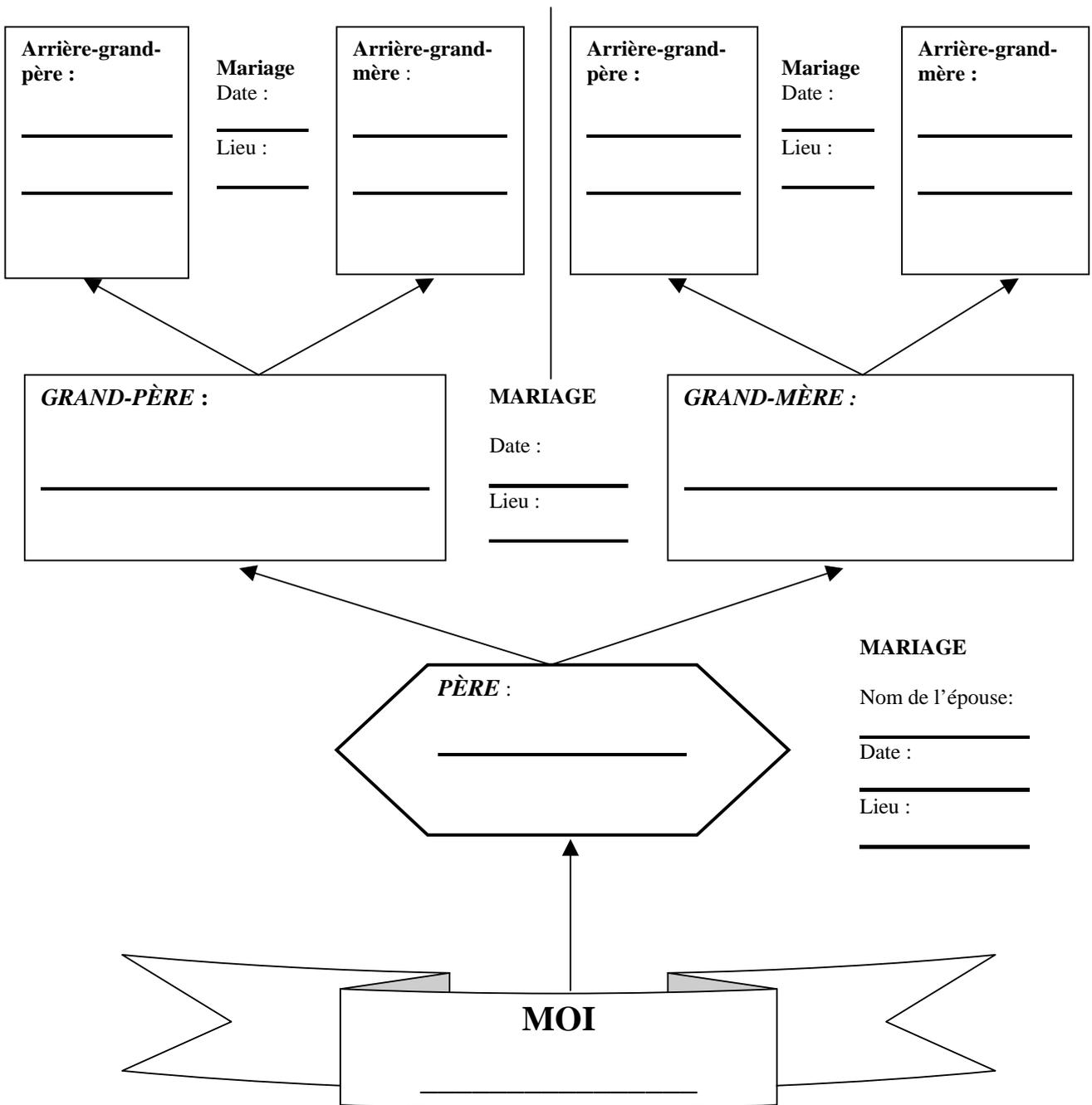
Même si pour la majorité des Québécois, leurs origines sont françaises, il se peut que nos ancêtres viennent d'un autre pays. Pour trouver nos ancêtres, il suffit de faire des recherches.

Pour commencer, nous devons connaître le nom de nos parents et de nos grands-parents. Par la suite, à partir de livres spécialisés ou de centres de généalogie, il est possible de remonter la lignée jusqu'à notre premier ancêtre arrivé au Québec.

Étant donné que nous n'avons pas les ressources pour faire une recherche complète, ce travail de généalogie se limitera à nos parents, grands-parents et arrière-grands-parents. Vous pourrez inscrire vos réponses sur les deux pages qui suivent.

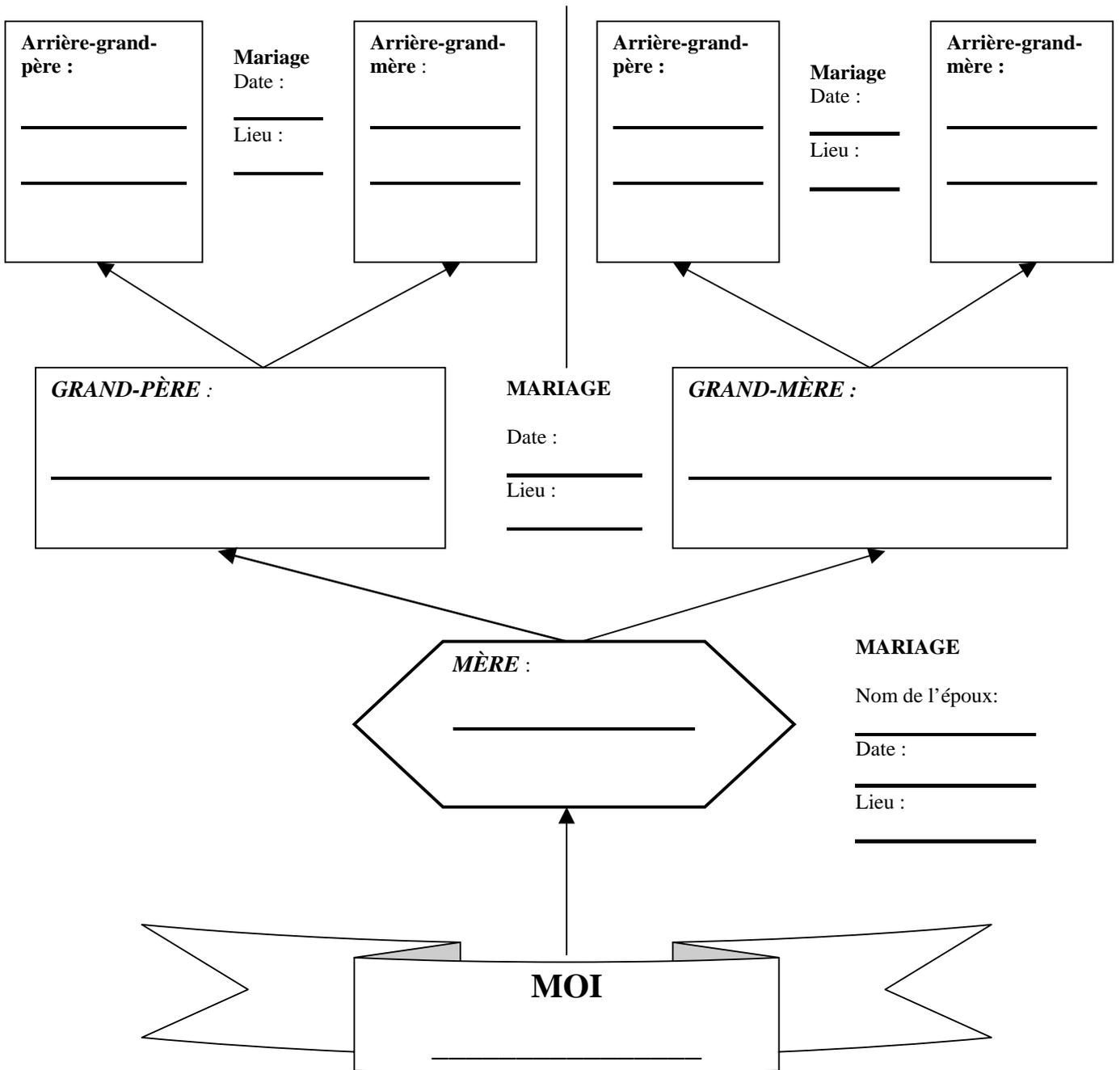
GÉNÉALOGIE

CÔTÉ PATERNEL



GÉNÉALOGIE

CÔTÉ MATERNEL



POUR EN SAVOIR PLUS...

Activité **d'enrichissement**

Si vous souhaitez poursuivre les recherches sur vos ancêtres, vous pouvez consulter le site du centre de généalogie francophone d'Amérique. Nous pouvons y retrouver près de 500 noms de famille. On y décrit les ancêtres, leur origine et parfois, leur métier. On peut également y retrouver des armoiries.

Rendez-vous à l'adresse suivante :

www.genealogie.org/ancetres/gen0.htm

Consignes :

- 1. Repérez à votre gauche une fenêtre contenant des noms de famille.**
- 2. Avec la barre de défilement ou les petites flèches, trouvez votre nom de famille.**
- 3. Cliquez dessus et un texte sur votre ancêtre apparaîtra...**

Chapitre 2

Le choix



Depuis quelque temps, Marie entend parler, par les religieuses de son orphelinat, d'un nouveau pays qu'on appelle la Nouvelle-France. Selon les dires des religieuses, il paraît que ce pays est habité en grande majorité par des hommes et que le roi a décidé d'envoyer des femmes pour peupler ce nouveau territoire.

En effet, le roi s'engage à payer les frais de voyage et une partie de l'établissement en Nouvelle-France aux jeunes femmes en âge de fonder un foyer et d'avoir des enfants. Le roi leur promet également une petite dot de 50 livres (ancienne monnaie) pour les aider à trouver un mari.

D'après ce que Marie a entendu, le roi cherche des jeunes femmes en bonne santé et assez fortes pour être capables de réaliser le travail de campagne et de résister au froid. Ce qui correspond tout à fait au portrait de Marie. Elle sait également que des représentants du roi viendront dans les orphelinats pour recruter ces femmes.

D'ailleurs, une dame, prénommée Jeanne, doit venir rencontrer Marie et ses amies cette semaine. Marie est anxieuse...

Une semaine plus tard, Marie rencontre enfin Jeanne, celle qui est chargée de choisir les femmes qui partiront pour le Nouveau Monde.

Après avoir regardé le physique de Marie et posé quelques questions sur sa santé, Jeanne lui dit qu'elle est choisie pour aller s'établir en Nouvelle-France. Marie ne sait pas comment réagir, est-ce une bonne ou une mauvaise nouvelle?

Durant les jours qui suivent, Marie réfléchit énormément sur ce qui l'attend. Elle entend toutes sortes de choses sur la Nouvelle-France. On lui dit que c'est un pays de neige, déjà habité par des Indiens, où l'on retrouve d'immenses forêts pleines d'animaux sauvages. Cela lui fait peur...

Mais d'un autre côté, qu'est-ce que la France peut lui offrir comme avenir? Elle sait qu'étant orpheline, elle ne pourra probablement pas pratiquer d'autres métiers que celui de bonne à tout faire. Elle n'aura sûrement jamais de mari, ni d'enfants.

De plus, la France est marquée par les guerres, la famine et les épidémies qui font mourir des milliers de personnes.

Le portrait qu'on fait de la Nouvelle-France est beaucoup plus positif. Celle-ci est décrite comme un pays où les gens sont libres, où ils peuvent pratiquer la pêche et la chasse. Marie sait qu'en arrivant là-bas, les hommes les attendront pour les épouser. Elle réfléchit à ça.

Marie souhaite fonder une famille et la Nouvelle-France pourrait lui donner la chance de trouver un mari et d'avoir des enfants. Elle se sent maintenant un peu plus rassurée et confiante.

Enfin, quitter la France est peut-être la meilleure chose à faire pour elle. Ce soir-là, Marie s'endort en pensant et en espérant que partir pour la Nouvelle-France lui offrira un meilleur avenir...

Questions sur le texte

- 1. Marie entend parler d'un nouveau pays; de quel pays s'agit-il?**

- 2. Pourquoi le roi a-t-il décidé d'envoyer des femmes en Nouvelle-France?**

- 3. À quoi s'engage le roi pour aider les jeunes femmes choisies pour aller peupler le nouveau pays?**

- 4. D'après vous, est-ce qu'une femme de 45 ans aurait pu être choisie pour aller s'établir en Nouvelle-France? Et pourquoi?**

5. Que promet le roi pour aider ces femmes à trouver un mari?

6. À l'aide du dictionnaire, trouvez la définition du mot « dot ».

7. Quelles qualités le roi recherchait-il chez ces femmes?

8. D'après vous, qu'est-ce que le travail de campagne?

9. Comment se prénomme la représentante du roi qui va dans des orphelinats pour choisir des femmes?

10. Est-ce que Marie fait partie de celles qui sont choisies pour aller s'établir en Nouvelle-France? Et pourquoi?

11. Qu'est-ce qui fait peur à Marie?

12. À partir des indices fournis par le texte, quel est selon vous ce nouveau pays qu'on appelle la Nouvelle-France?

13. Quel métier Marie pense-t-elle pratiquer si elle demeure en France?

14. Dans le tableau qui suit, lisez les questions et faites un crochet (X) dans la case qui selon vous est appropriée.

Dans quel pays retrouve-t-on...	La France	La Nouvelle-France
Des guerres		
La famine		
La liberté		
La possibilité de chasser et de pêcher		
Les épidémies		
La possibilité d'avoir un mari et des enfants		

**15. Selon vous, est-ce que Marie a fait le bon choix?
Pourquoi?**

Atelier de géographie

Activité 1 : Les monnaies du monde

Question 1 :

- ❖ À l'aide du dictionnaire, trouvez quelle monnaie est utilisée dans chaque pays.

Consignes :

1. Cherchez tout d'abord le nom du pays. Exemple : France
N'oubliez pas que votre recherche doit se faire dans la section des noms propres de votre dictionnaire.
2. Quand vous aurez trouvé le pays, lisez les premiers paragraphes de la définition, les monnaies y sont écrites.

Pays	Monnaie
La France	
L'Inde	
La Norvège	
La Chine	
Le Japon	

Suite de l'activité...

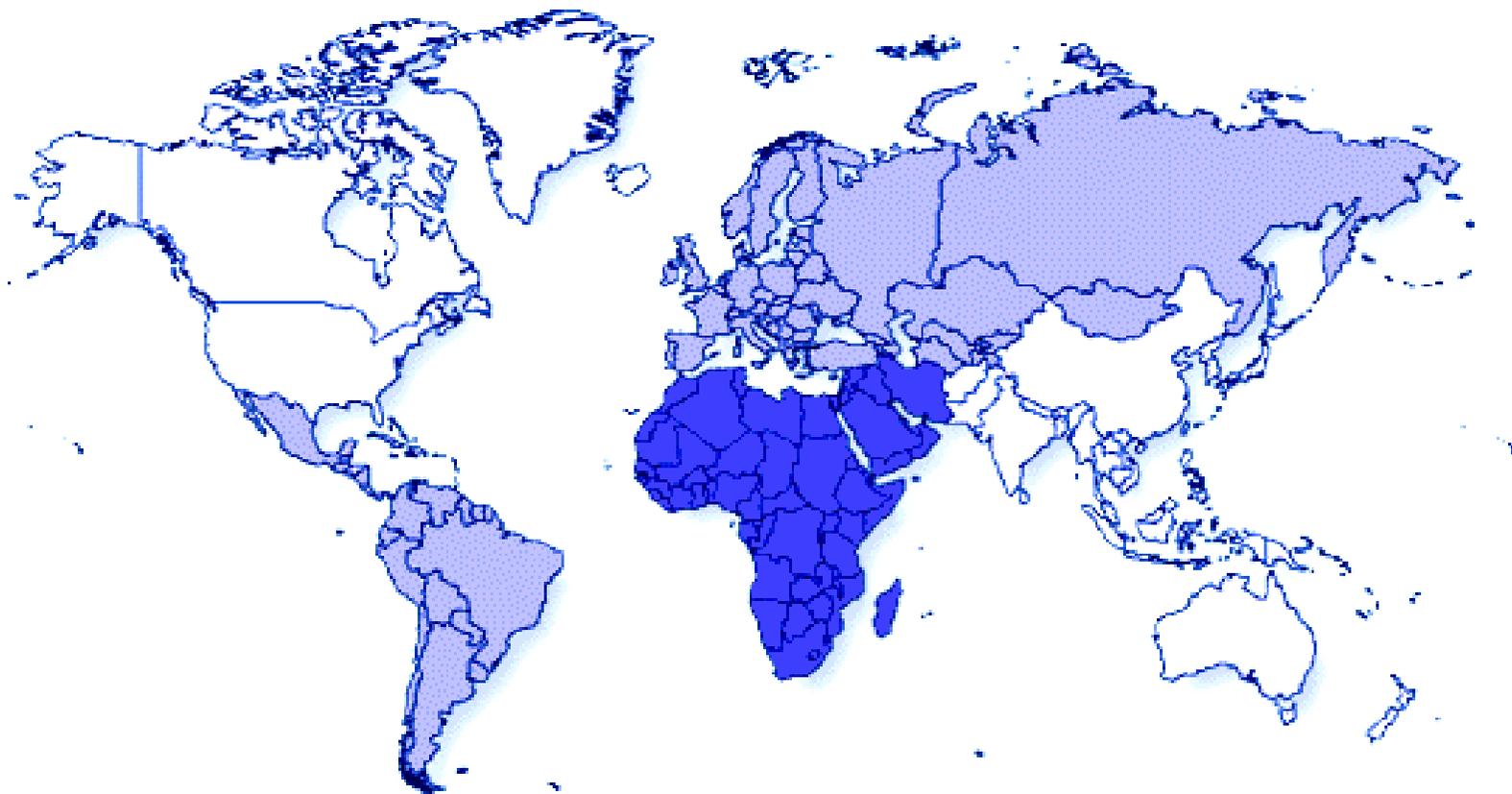
Pays	Monnaie
La Russie	
L'Australie	
Les États-Unis	
Le Canada	
L'Argentine	
La Somalie	
Le Mexique	
Le Brésil	

Question 2 :

❖ À l'aide d'un atlas ou d'un globe terrestre, situez les pays nommés dans l'activité précédente, ainsi que leur monnaie, sur la carte du monde de la page suivante.

****Si vous manquez d'espace pour écrire sur le pays, écrivez à côté de celui-ci et faites une flèche.**

CARTE DU MONDE



Activité 2

La monnaie

- ❖ **Voici une activité qui vous propose une visite dans le monde de la monnaie.**

Cette activité nécessite l'utilisation d'Internet. Cependant, si l'adresse devenait désuète, vous pouvez tout de même répondre à certaines questions à l'aide d'un dictionnaire et de pièces de monnaie.

Cette activité est relativement complexe pour les apprenants; elle demande donc l'aide des formateurs et des formatrices.

Rendez-vous à l'adresse suivante :

www.fse.ulaval.ca/ten-20727/www20727/000_8ete2002/monnaie/index.html

Consigne :

À l'aide de la page d'accueil, répondez à la question suivante :

1. Qu'est-ce qu'un numismate?

Consignes :

- I. Ensuite, rendez-vous au bas de la page où vous retrouverez des carreaux verts.
- II. Cliquez sur la case **Historique**.

2. **Complétez la dictée trouée suivante.**

- Collectionner et étudier les pièces est un _____ fascinant.
- Chaque pièce raconte sa propre histoire : _____, _____ ou _____ unique à chaque pays.
- Le Canada a longtemps utilisé la monnaie _____, _____, _____ et _____ comme système d'échange.
- La _____ du peuple canadien l'a poussé à créer ses propres pièces.

3. Répondez maintenant aux questions suivantes.

- Depuis combien d'années la monnaie est-elle employée?

- En quelle année la monnaie est-elle apparue au Canada?

- Depuis combien d'années les billets de banque existent-ils?

- Qui a inventé la monnaie?

Consignes :

I. Pour continuer l'activité, rendez-vous au bas de la page.

II. Cliquez sur la case Composition de la monnaie.

4. Répondez maintenant aux questions suivantes.

Que retrouve-t-on sur une pièce de...

- deux dollars : _____

- **d'un dollar :** _____

- **d'un 50 cents :** _____

- **d'un 25 cents :** _____

- **d'un 10 cents :** _____

- **d'un 5 cents :** _____

- **d'un cent :** _____

Consignes :

- I. Rendez-vous maintenant au bas de la page.**
- II. Cliquez sur la case Coin du collectionneur.**
- III. Rendez-vous au paragraphe qui s'intitule comment laver tes pièces. À travers ce paragraphe, vous pourrez découvrir comment nettoyer des pièces de collection.**

5. Encerclez la bonne réponse.

- **Tu ne dois jamais frotter tes pièces car cela provoque de l'usure.**

Vrai

Faux

- **Tu peux nettoyer la monnaie de collection avec n'importe quel produit.**

Vrai

Faux

- **Tu dois te servir d'un coton-tige pour déposer quelques gouttes du produit sur ta pièce.**

Vrai

Faux

- **Après avoir laissé le produit sur tes pièces pendant quelques secondes, tu dois le déposer dans un bol d'eau chaude pour que le produit cesse d'agir.**

Vrai

Faux

POUR EN SAVOIR PLUS...

Activité d'enrichissement

Si vous souhaitez en savoir davantage sur la monnaie au Canada, vous pouvez consulter le site de la monnaie royale canadienne.

Rendez-vous à l'adresse suivante :

www.mint.ca/fr/RoyallyCool/VisitTheMint

- ◆ La page qui s'ouvrira vous donnera de l'information sur la monnaie royale canadienne. Vous pourrez voir où elle est établie au Canada et depuis quand.
- ◆ Vous pourrez également connaître les deux types de pièces fabriquées au Canada et comment les distinguer.

Relevez le défi...

Vous pensez en connaître assez sur notre monnaie canadienne?

Consignes :

- I. Regardez à droite de votre écran et repérez le mot anecdotes. Cliquez dessus.
- II. Lisez les 8 questions en répondant à chacune d'entre elles. Pour y répondre, vous n'avez qu'à cliquer sur le mot vrai ou sur le mot faux.
- III. Vous pourrez voir apparaître à votre écran d'ordinateur si vous avez raison ou tort!

❧ Chapitre 3 ❧
Les préparatifs



Marie voit la date du départ arriver à grands pas. Nous sommes le 14 mai 1670 et demain c'est le grand jour. C'est le jour où elle va s'embarquer pour la traversée en Nouvelle-France. Elle sait que c'est un point tournant dans sa vie et qu'à partir de demain, tout va changer. Il ne lui reste qu'une journée à peine avant son départ. Pendant ce temps, elle doit se préparer.

Marie a entendu parler que la traversée en Nouvelle-France se fait dans des conditions difficiles. La rumeur dit que certaines personnes peuvent même en mourir. Cela l'inquiète.

Elle se dit qu'avant le départ, elle doit régler certaines choses pour partir la conscience tranquille. C'est pourquoi elle ira rencontrer un prêtre cet après-midi. Elle veut communier et se confesser au cas où il lui arriverait malheur durant la traversée.

Elle prend aussi la peine de rédiger son testament. Malgré le fait qu'elle ne possède pas d'objets de valeur, elle se dit que certaines personnes pourraient faire bon usage de ses vêtements et de ses quelques pièces de monnaie.

Le soir arrivé, Marie doit maintenant faire ses bagages. Elle décide d'apporter le peu qu'elle possède, car elle en aura peut-être besoin dans son nouveau pays.

Elle place dans son sac les articles suivants : 1 cassette, 1 coiffe, 1 mouchoir de taffetas, 1 ruban à souliers, 100 aiguilles, 1 peigne, 1 fil blanc, 1 paire de bas, 1 paire de gants, 1 paire de ciseaux, 2 couteaux, 1 millier d'épingles, 1 bonnet, 4 lacets et deux livres en argent.²

Marie doit maintenant s'occuper de ses vêtements. Elle met dans son sac deux habits de femme, un déshabillé de ratine, une camisole de serge, quelques mouchoirs de linon, 6 cornettes de toile et 4 coiffes noires. Elle apporte aussi un manchon en peau de chien et deux paires de gants de mouton.³ Ces quelques morceaux représentent toute sa garde-robe.

Elle refait le tour de sa chambre une dernière fois pour s'assurer qu'elle n'a rien oublié. Tout y est. Elle peut maintenant aller dormir car ses bagages sont prêts.

² Yves Landry, Orphelines en France, pionnières au Canada, Les Filles du roi au XVIIe siècle. Montréal, Leméac, 1992,p.74.

Le lendemain matin, Marie se réveille tôt. Elle n'a pas bien dormi. Elle doit se rendre au port de Dieppe pour prendre le bateau avec une soixantaine de ses compagnes du pensionnat. Cette traversée l'angoisse... Au moins, elle n'est pas seule.

Au port de Dieppe, elle embarque avec ses camarades sur un voilier dont elle ne peut même pas lire le nom. Elle sait qu'à partir de ce jour, elle ne reverra plus jamais les personnes qu'elle connaissait. Elle ne reverra plus Paris, ni la France, pays où elle est née. Par contre, elle sait qu'elle laisse derrière elle une vie remplie de misère et sans avenir.

Elle part donc sans avoir de véritables regrets en gardant l'espoir d'une vie meilleure...

³ Ibid., p.73

Questions sur le texte

1. Que va-t-il se passer pour Marie le 15 mai 1670?

2. Que dit la rumeur concernant la traversée en Nouvelle-France?

3. Qui Marie veut-elle rencontrer avant de partir pour la Nouvelle-France?

- Et pourquoi veut-elle le rencontrer?

4. D'après vous, est-ce que la religion occupait une place importante dans la vie des gens en 1670? Pourquoi?

5. Qu'est-ce que Marie prend la peine de rédiger?

6. D'après vous, est-ce que Marie a peur de mourir pendant la traversée? Pourquoi?

7. À l'aide du dictionnaire, définissez le mot cassette.

1) _____

2) _____

- Selon vous, si vous considérez que l'histoire se déroule en 1670, laquelle de ces deux définitions aurait le sens recherché?

8. Selon vous, que veulent dire les mots suivants?

Vous pouvez vous servir d'un dictionnaire.

◆ **Habits de femme :** _____

◆ **Du serge :** _____

◆ **Du linon :** _____

◆ **Cornettes :** _____

◆ **Coiffes :** _____

◆ **Manchon :** _____

9. Si nous comparons la garde-robe de Marie avec la nôtre aujourd'hui, est-ce que Marie possède beaucoup de vêtements?

10. Qu'est-ce qui angoisse Marie?

11. Marie est-elle la seule personne à partir?

- Combien de personnes du pensionnat vont aller prendre le bateau?

**12. Marie embarque sur quel genre de bateau?
Encerclez la bonne réponse.**

a) Un bateau à moteur b) Un voilier c) Un canot

13. Dans quel port de France, Marie embarque-t-elle?

14. Qu'est-ce que Marie laisse derrière elle?

15. Marie a-t-elle beaucoup de regrets de partir?

Atelier de géographie

Activité 1 :

La France d'hier et d'aujourd'hui

Au cours des siècles, plusieurs pays ont subi d'importantes modifications au niveau des divisions de leur territoire. Il en est ainsi pour la France. Plusieurs facteurs peuvent être à l'origine de ces changements. Cependant, il est intéressant de constater que, même si la France du 17^e siècle et la France d'aujourd'hui se ressemblent, nous pouvons noter d'importantes différences au niveau du nom de leurs régions et de leurs frontières.

Consignes :

1. Pour répondre aux questions qui suivent, vous devez vous servir des deux cartes que vous retrouverez aux pages 48 et 49.
2. La première carte intitulée Les vieilles provinces de France représente une carte de la France au 17^e siècle (période où a vécu Marie Durand).
La seconde carte intitulée Carte de la France d'aujourd'hui représente une carte actuelle de la France.
3. Donc, pour comparer la France d'aujourd'hui avec celle d'hier, vous devez regarder attentivement la première carte pour ensuite aller la comparer avec la deuxième.

Exercices

1. Est-ce que le nombre de régions en France a augmenté ou diminué au fil des ans?

2. Est-ce que la Normandie a subi des changements?

Si oui, lesquels?

3. Comment s'appellent aujourd'hui les régions du Maine et d'Anjou?

4. Laquelle de ces régions existait autrefois et existe encore aujourd'hui? Encerchez la bonne réponse.

- a) Berry
- b) Beauce
- c) Bretagne
- d) Anjou
- e) Perche

Activité 2 :

Consigne :

- 1. Pour répondre aux questions qui suivent, vous devez vous servir uniquement de la Carte de la France d'aujourd'hui que vous trouverez à la page 49.**

Exercices

- 1. Quelle région de la France est la plus au nord?**

- 2. Quelle région de la France est la plus à l'ouest?**

- 3. Quelles sont les 4 régions de la France les plus au sud?**

1) _____

2) _____

3) _____

4) _____

4. Quelles sont les 4 régions de la France les plus à l'est?

1) _____

2) _____

3) _____

4) _____

5. Quel océan retrouve-t-on à l'ouest de la France? Encerclez la bonne réponse.

- a) L'océan Pacifique
- b) L'océan Indien
- c) L'océan Atlantique

6. Quelle mer retrouve-t-on au sud-est de la France? Encerclez la bonne réponse.

- a) La Mer Rouge
- b) La Mer Méditerranée
- c) La Mer Noire
- d) La Mer Caspienne

7. Comment s'appellent les îles que l'on retrouve au nord-ouest de la France?

8. À l'aide d'un dictionnaire ou d'un atlas, placez sur la carte les villes suivantes :

➤ Si vous vous servez d'un dictionnaire, cherchez le mot France dans la section des noms propres et vous retrouverez des cartes de la France.

- Paris
- Lyon
- Marseille
- Bordeaux
- Toulouse
- Lille
- Nice
- Dieppe
- La Rochelle

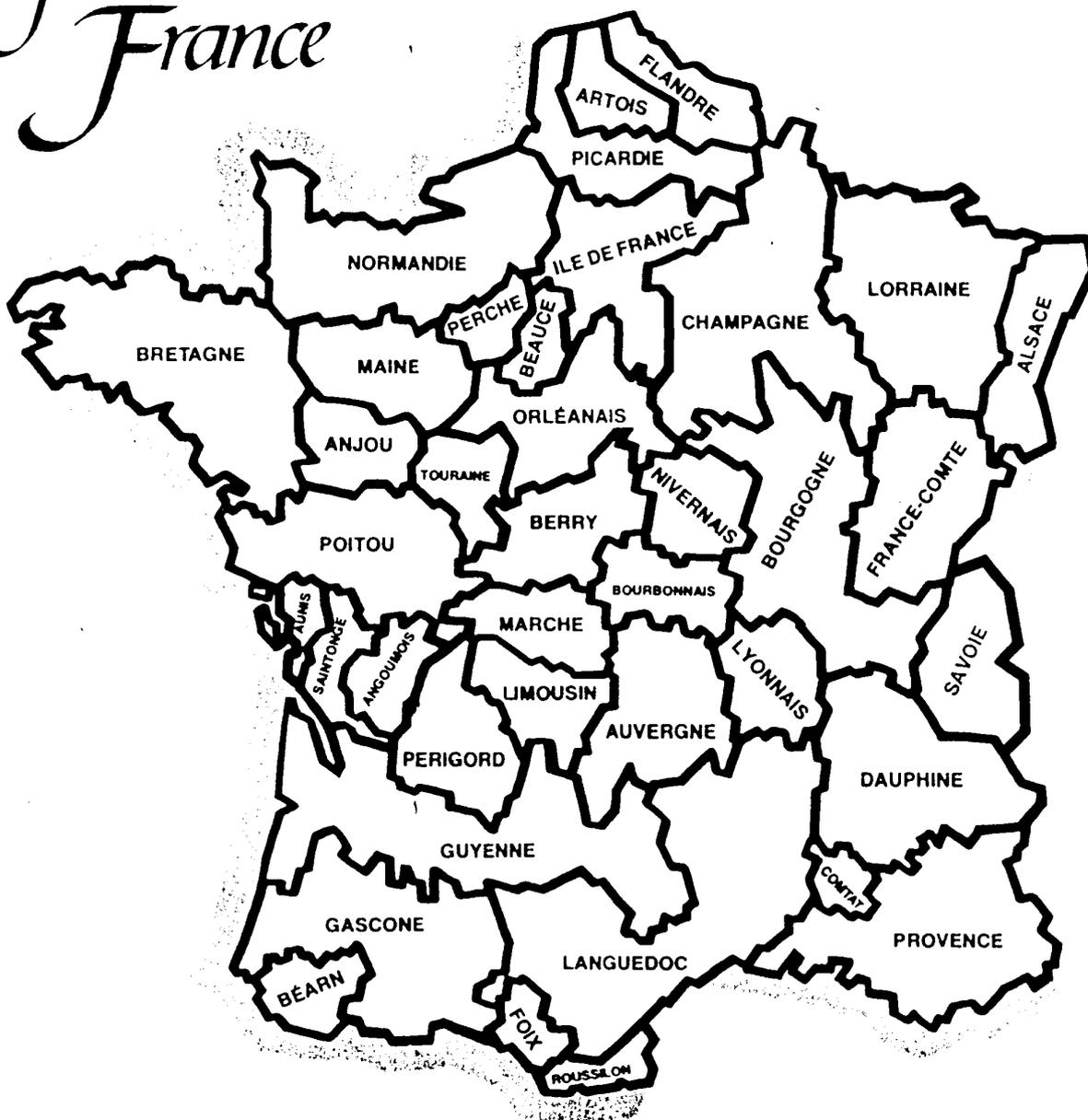
9. Complétez le tableau suivant.

➤ Vous trouverez les informations nécessaires en cherchant le mot France dans la section des noms propres de votre dictionnaire. Habituellement, ces informations se retrouvent dans le premier paragraphe de la définition.

La France

Nombre d'habitants	
Capitale	
Langue	
Monnaie	

Les vieilles provinces de France



Carte de la France d'aujourd'hui



❧ Chapitre 4 ❧

La traversée



Nous sommes le 24 juillet 1670. Cela fait exactement 10 semaines que le voilier est en mer. Marie est épuisée. Elle a hâte d'arriver en Nouvelle-France. Elle ne peut plus supporter les dures conditions de la traversée. Elle n'avait jamais pu imaginer que ce serait aussi difficile. Si elle avait su, elle ne serait peut-être pas partie... Mais elle n'a plus d'autre choix maintenant que d'attendre avec impatience son arrivée en Nouvelle-France. Elle est découragée.

Marie trouve que le voilier est beaucoup trop petit. Il ne doit pas mesurer plus de 100 pieds de longueur par 30 pieds de largeur⁴ et il contient plus d'une centaine de passagers. Marie trouve qu'il n'y a pas assez d'espace. Tous les passagers sont entassés les uns sur les autres. Par période de grand froid, c'est encore plus difficile car les passagers se retrouvent tous dans la cale du bateau.

De plus, les passagers n'ont pas le droit d'aller où ils veulent sur le voilier; ils n'ont accès qu'à la cale et à l'entrepont. Marie et ses camarades ne peuvent se promener sur le pont, car celui-ci est réservé aux matelots et à

⁴ Sylvie Ruest, « Histoire d'Antoine Ruest », Le Centre de généalogie francophone d'Amérique, Le Cid, 1997. www.genealogie.org/ancetres/aruest.htm

l'équipement du voilier. On y retrouve plusieurs câbles, cordages, ancres, chaînes et mats de rechange.⁵

En fait, il n'y a aucun confort sur le voilier. Il n'y a ni toilettes, ni lavabos, aucun chauffage ni éclairage. Marie s'ennuie de son orphelinat et de son lit douillet, car elle doit maintenant dormir dans la cale du bateau avec tous les autres passagers. Le plafond est tellement bas qu'il faut que Marie s'y rende à quatre pattes pour ne pas se heurter la tête. Il n'y a pratiquement pas de lumière. Lorsque la mer est agitée, il faut fermer toutes les ouvertures.

Au cours de la traversée, les passagers doivent vivre plusieurs tempêtes. Il y en a une qui dure presque 15 jours sans répit. Le voilier valse à un point tel qu'il est impossible pour Marie et ses camarades de se tenir debout. Cette instabilité du bateau rend la digestion pénible, plusieurs passagers ont le mal de mer et vomissent. Ils doivent tous attendre dans la cale jusqu'à ce que la tempête se calme, et ce, même s'il n'y a plus d'aération. Il y règne encore aujourd'hui une odeur de puanteur et Marie doit vivre avec ses haut-le-cœur. Elle trouve cela insupportable.

⁵ « Généalogie. Marie Rollet (-1649), *Le journal GASPESIA*, juin 1998.
www.geocities.com/capitol Hill/congress/1107/marie_rollet_f.html

De plus, la bienséance oblige Marie et les autres passagers à garder leurs habits, jour et nuit. Il n'est pas question que quiconque ose se déshabiller. Marie a beaucoup de difficulté à supporter ses lourds vêtements, qui sont de plus en plus sales. Elle a l'impression que ceux-ci lui brisent les reins.

Marie n'a pas le droit de se laver, car l'eau douce est très rare et il faut la garder pour boire. Malheureusement, cette eau si précieuse est vite devenue dégoûtante. Elle est conservée dans des barils de bois dont elle en a pris la couleur et le goût. Marie pense même que les particules qui flottent sur le dessus des barils sont en fait des petits vers. Elle doit s'efforcer de ne pas y penser.

La nourriture est tout aussi infecte. Elle se compose principalement de biscuits français qui sont une sorte de galette blanche très nourrissante qu'on amollit dans de l'eau.⁶ Malgré les provisions que Marie avait pris la peine d'apporter, après 10 semaines, il ne lui reste plus rien. Elle doit donc adopter le régime commun pour tous les passagers. Marie n'a d'autre choix que de manger des pois secs, des haricots et des

⁶ Sylvie Ruest, « Histoire d'Antoine Ruest », Le Centre de généalogie francophone d'Amérique, Le Cid, 1997. www.genealogie.org/ancetres/aruest.htm

salaisons.⁷ Marie doit toutefois être prudente car avec la chaleur et l'humidité, les aliments finissent par se gâter.

Marie fait très attention pour ne pas attraper de maladies. Elle voit plusieurs passagers malades. Elle entend les gens dire que ces passagers seraient atteints de scorbut, de dysenterie, de fortes fièvres et de furonculose.⁸ Elle ne comprend pas très bien ce que sont ces maladies, mais certains disent qu'on peut en mourir. Cela lui fait peur. Elle ne veut pas mourir en mer. On lui a dit qu'en cas de mort, il n'y a pas d'autre choix que de lancer le corps par-dessus bord, dans la mer. Marie se dit qu'elle n'a pas tout enduré cela pour terminer sa vie ainsi.

Marie doit garder espoir. D'autant plus que certains passagers lui ont dit qu'ils sont sur le point d'apercevoir enfin la terre ferme. Elle a hâte de pouvoir se désaltérer et manger enfin de la nourriture fraîche. Marie est confiante que d'ici quelques heures, sinon quelques jours, ce supplice sera enfin terminé...

⁷ « Généalogie Marie Rollet (-1649) », Le journal GASPESIA, juin 1988. www.geocities.com/capitolHill/congress/1107/marie_rollet_f.html

⁸ Ibid.

Questions sur le texte

1. Dans le texte, à quelle date sommes-nous?

2. Le voilier est en mer depuis combien de semaines?

3. Est-ce que le voilier sur lequel Marie se retrouve est spacieux? Expliquez pourquoi?

4. À l'aide du dictionnaire, définissez les mots suivants.

◆ **Cale :** _____

◆ **Entrepont :** _____

◆ **Pont :** _____

5. Encerclez la bonne réponse.

- ◆ **Les passagers ont le droit d'aller où ils veulent sur le voilier.**

Vrai

Faux

- ◆ **Marie peut se promener sur l'entrepont du bateau.**

Vrai

Faux

- ◆ **La cale du bateau est réservée aux matelots.**

Vrai

Faux

- ◆ **L'équipement du voilier se retrouve dans l'entrepont.**

Vrai

Faux

- ◆ **Dans l'équipement du voilier, on y retrouve plusieurs câbles, cordages, ancres, chaînes et mats de rechange.**

Vrai

Faux

6. Est-ce que le voilier possède des commodités?

7. Pourquoi Marie doit-elle se promener à quatre pattes dans la cale du bateau?

8. Pour quelle raison les passagers avaient-ils de la difficulté à bien digérer leurs repas?

9. Expliquez en vos mots ce qu'est le mal de mer?

10. Qu'est-ce que la bienséance oblige Marie et les autres passagers à faire?

11. Est-ce que Marie a le droit de se laver tous les jours?

12. D'après vous, est-ce que l'eau est bonne à boire? Pourquoi?

13. De quels aliments les passagers du voilier se nourrissent-ils?

14. À l'aide du dictionnaire, définissez les mots suivants.

◆ **Salaison :** _____

◆ **Scorbut :** _____

◆ **Dysenterie :** _____

◆ **Furonculose :** _____

15. Qu'arrive-t-il du corps des personnes mortes pendant la traversée?

16. Suite à la lecture du texte, pensez-vous que Marie a vécu une belle traversée? Pourquoi?

Atelier d'histoire

Les traversées d'hier et d'aujourd'hui

	Hier (17^e siècle)	Aujourd'hui (21^e siècle)
Mode de transport	- Bateau	- Bateau - Avion
Durée du trajet France-Québec	- De 8 à 12 semaines	- Par avion : 6 heures
Commodités sur le bateau	- Aucune	- Toilettes, lavabos, - Chauffage, éclairage.
Confort de la cabine (bateau)	- Aucune cabine privée - Tous ensemble dans la cale	- Cabines privées
Hygiène des passagers sur le bateau	- N'ont pas le droit de se laver car l'eau douce est rare.	- Bains et douches accessibles.
Nourriture	- Nourriture sèche - Salaisons	- Diversité des aliments
Conservation des aliments	- Emploi du sel pour les viandes - Aucune pour l'eau	- Réfrigérateurs - Congélateurs
Maladies	- Risque d'épidémies - Scorbut	- Aucune maladie
Risque de mourir	- Risque élevé	- Risque faible

Exercices

❖ À partir du tableau de la page précédente, composez une phrase exprimant la comparaison entre les traversées d'hier et d'aujourd'hui pour chacun des points suivants.

1. Le mode de transport

2. La durée

3. Les commodités sur le bateau

4. Le confort de la cabine

5. L'hygiène des passagers sur le bateau

6. La nourriture

7. La conservation des aliments

8. Les maladies

9. Le risque de mourir

Atelier de géographie

Trajet de la France à la Nouvelle-France

Marie Durand a fait la traversée en bateau de la France à la Nouvelle-France. Cette activité vous permettra de connaître en quoi consistait son trajet et de le situer sur une carte.

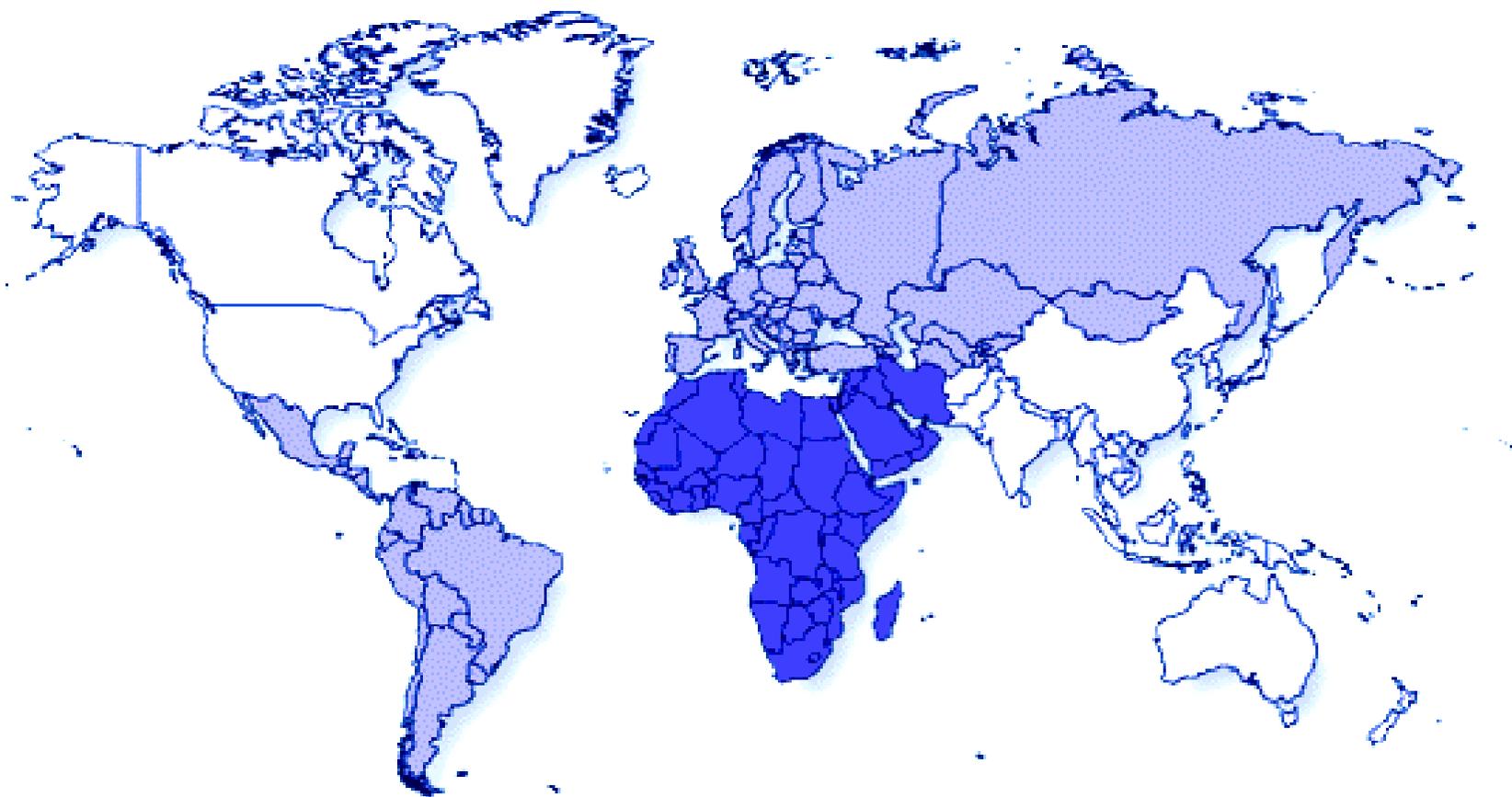
Consignes :

- 1- Pour répondre aux questions qui suivent, vous devez vous servir d'une carte du monde que vous pouvez trouver dans un atlas. Vous pouvez également vous servir d'un globe terrestre.
- 2- Les réponses aux questions doivent être inscrites sur la carte du monde de la page suivante.

Questions

1. Identifiez où se situe la France en y inscrivant son nom.
2. Identifiez la Nouvelle-France (Québec) en y inscrivant son nom.
3. Quel est l'océan qui sépare la France de la Nouvelle-France? Inscrivez son nom sur la carte.
4. À l'aide de votre crayon, tracez le trajet de la France à la Nouvelle-France.

Carte du monde



Chapitre 5

L'arrivée en Nouvelle-France



Nous sommes le 31 juillet 1670. Le voilier met l'ancre à Québec. Tandis que les hommes d'équipage terminent les manœuvres, Marie peut déjà apercevoir des chaloupes envoyées pour les chercher, elle et ses camarades. Marie ne sait plus quoi penser, quoi ressentir. Elle vient de terminer une traversée épouvantable où elle a cru mourir cent fois. Elle est épuisée. Elle se sent partagée entre ses craintes et l'excitation d'une vie nouvelle. Elle a longtemps anticipé, rêvé de ce moment. Maintenant, elle doit affronter la suite.

C'est au tour de Marie d'embarquer dans la chaloupe qui l'amènera jusqu'aux gens présents pour l'accueillir. Elle veut leur faire bonne impression. Heureusement qu'elle a eu la chance, lors d'une courte halte à l'Île d'Orléans, de se rafraîchir, de se débarbouiller et surtout de boire de l'eau fraîche. Elle est soulagée.

Tout en s'en allant vers la grève, elle prend conscience du nombre de gens qui les attendent. Une fois rendue sur la terre ferme, elle est accueillie, avec ses amies, par des religieuses et des représentants du roi. Elle doit maintenant écouter les mots de bienvenue qui n'en finissent plus et les explications concernant leur hébergement temporaire. Même si ces informations sont importantes, Marie a pourtant la tête ailleurs.

Elle peut voir le nombre d'hommes qui sont présents pour leur arrivée. Elle se doute de la raison de leur présence. Certes, ils sont curieux; mais elle sait très bien que ce n'est pas la seule raison. Elle se doute que ces hommes de la colonie espèrent y trouver une femme à marier pour leur donner une nombreuse descendance. Elle a entendu les gens en parler pendant la traversée. Elle se sent observée. Cela l'intimide. Elle sait qu'elle devra prendre mari, s'unir à un homme qu'elle connaîtra à peine.

Marie tente de chasser ces inquiétudes de sa tête et essaie de se concentrer sur l'instant présent. Elle y a tant rêvé. Voici son nouveau pays. Elle jette un regard sur ce qui l'entoure, tout semble déjà si différent. Elle voit à peine une cinquantaine de maisons. Elle regarde les beaux paysages qui s'offrent à elle. Elle respire un air pur qui l'étourdit. Malgré le choc de l'arrivée, Marie croit qu'elle aime déjà son nouveau pays.

Le discours des représentants du roi enfin terminé, Marie sait maintenant où elle sera hébergée et nourrie pour les prochaines semaines, temps qu'elle prendra pour trouver un mari. Elle doit suivre une religieuse nommée Marie de

l'Incarnation qui la conduira chez les Ursulines. On lui a expliqué que c'est un groupe de religieuses venues de France dans le but d'éduquer les petites « sauvages »*. Ce sont ces religieuses qui l'accueilleront dans leur couvent. Marie sera séparée de quelques-unes de ses camarades. Celles-ci habiteront dans des familles déjà établies qui ont accepté de les héberger. Marie est consciente que cette situation est temporaire, elle sait ce que l'on attend d'elle : se marier et fonder une famille.

Huit semaines se sont écoulées depuis l'arrivée de Marie en Nouvelle-France. Huit semaines déjà. Le temps file à une telle rapidité. Marie est tellement occupée qu'elle ne voit pas le temps passer. Elle doit aider les religieuses dans leurs tâches quotidiennes. Mais ce n'est pas ce qui l'affecte le plus. Elle réfléchit à ces soirées, organisées pour elle et ses camarades, auxquelles elle doit assister. Le but de ces soirées est de leur permettre de rencontrer les hommes célibataires de la colonie. Elle sait qu'en Nouvelle-France, on souhaite un mariage rapide car ça prend des enfants pour peupler ce Nouveau Monde. Marie ressent cette pression. Dès le 1^{er} septembre une

*** Expression d'autrefois désignant les autochtones d'aujourd'hui.**

première fille envoyée par le roi prend mari. À partir de ce jour, les cloches de Québec ne cessent de carillonner, car les mariages se succèdent presque tous les jours, de semaine en semaine.

C'est lors d'une de ces soirées que Marie rencontre Pierre Roy. Il a 28 ans. Il vient de Paris, tout comme Marie. Il est arrivé en Nouvelle-France depuis quelques années. Il a obtenu du roi une terre à l'Île d'Orléans. Depuis ce temps, il s'est entièrement consacré à la défricher et à construire une petite maison qui pourra accueillir sa future femme et ses futurs enfants. Marie pense que Pierre pourrait être un bon parti pour elle, car il travaille dur pour survivre; elle sait aussi qu'il serait avantageux de choisir un homme déjà établi : Pierre a une maison et une terre à lui, de cette façon elle éviterait bien des tracas. Pourtant, si elle l'épousait, la vie ne serait pas toujours facile. Ce sont des critères à considérer.

C'est sûr qu'il y a les nobles qui en ont davantage à offrir, mais Marie réalise qu'elle ne pourrait jamais en marier un. Elle, qui n'est seulement qu'une pauvre orpheline. Elle, qui faisait partie de la classe sociale la plus basse en France. Marie sait que pour marier un noble, il faut être soi-même d'origine

noble ou bourgeoise. Bref, il faut être une fille de « bonne naissance ». On les appelle les « demoiselles ». De plus, ce n'est pas avec sa maigre dot de 50 livres (ancienne monnaie) donnée par le roi qu'elle pourrait intéresser un homme d'une classe sociale élevée. Les soldats et les propriétaires de seigneurie ne sont pas de son statut et, même dans ce Nouveau Monde qu'on bâtit, on favorise les unions entre personnes de rang social équivalent. Marie s'est faite à cette idée. Au moins, elle se dit que Pierre Roy serait quand même un bon parti pour elle.

Pierre lui a fait part de son intérêt envers elle et de ses intentions. Il souhaite la marier. Marie est confuse. Il y a tellement de choses à penser avant de faire son choix. Elle sait que c'est un point de non-retour pour elle. Si elle se marie, c'est pour la vie, jusqu'à ce que la mort les sépare. Elle se dit qu'elle le connaît à peine. Elle a peur. Mais d'un autre côté, elle doit se décider rapidement avant de perdre sa chance.

Est-ce que les cloches de l'église sonneront bientôt pour elle? Marie doit prendre une décision...

Questions sur le texte

1. Dans quelle ville le voilier jette-t-il l'ancre?

2. Pourquoi Marie affirme-t-elle qu'elle a cru mourir cent fois?

3. Qu'a fait Marie à l'Île d'Orléans?

4. Par qui Marie et ses amies sont-elles accueillies?

5. Que contient le discours des représentants du roi?

6. Selon Marie, les hommes sont présents à l'arrivée du voilier pour 2 raisons. Outre la curiosité, quelle est l'autre raison évoquée par Marie?

7. Dans le texte, Marie décrit ses impressions sur son nouveau pays. À partir de cette description, encerclez la bonne réponse.

◆ La Nouvelle-France ressemble à la France.

Vrai

Faux

◆ On retrouve en Nouvelle-France des centaines de maisons.

Vrai

Faux

◆ Marie est étourdie car l'air qu'elle respire est pur.

Vrai

Faux

◆ Marie croit qu'elle n'aimera pas son nouveau pays.

Vrai

Faux

8. À partir du texte, expliquez qui sont les Ursulines?

9. Pourquoi les Ursulines sont-elles venues en Nouvelle-France?

10. Où Marie sera-t-elle hébergée?

11. Pourquoi Marie sera-t-elle séparée de quelques-unes de ses camarades?

12. Qu'est-ce qu'on attend de Marie?

13. Quel est le but des soirées organisées pour Marie et ses camarades?

14. Pourquoi dit-on qu'à partir du 1^{er} septembre, les cloches de Québec ne cessent de carillonner?

15. Marie a rencontré un homme? Comment s'appelle-t-il?

16. Où habite-t-il?

17. À quoi s'est-il consacré depuis son arrivée en Nouvelle-France?

18. Marie dit que Pierre pourrait être un bon parti pour elle. Sur quels critères se base-t-elle pour affirmer cela?

19. À l'aide d'un dictionnaire, cherchez la définition des mots suivants.

- Noble : _____

- Bourgeois : _____

20. Selon le texte, qu'est-ce qu'une demoiselle?

21. Est-ce que Marie peut être qualifiée de demoiselle? Pourquoi?

22. Pourquoi Marie ne peut-elle pas espérer marier un soldat ou un propriétaire de seigneurie?

23. Pourquoi Marie a-t-elle peur de se marier?

Activité...sur Internet

La toponymie du Québec

Chaque pays, province ou ville possède un nom qui lui est propre. Ces noms peuvent représenter des moments de leur histoire, des grands personnages, des croyances, etc. Un nom représente une identité. Il est donc intéressant de comprendre la signification des noms des principales villes du Québec.

1. À l'aide de votre dictionnaire, cherchez la définition du mot toponymie.

Rendez-vous à l'adresse suivante :

http://geonames.nrcan.gc.ca/education/centres_f.php

Consignes :

1. Descendez la barre de défilement jusqu'à ce que vous aperceviez le nom de Québec écrit dans un encadré bleu.
2. La population est écrite à droite, dans l'encadré.
3. Pour connaître l'origine des noms, cliquez successivement sur chaque nom de ville.
4. Pour revenir au tableau initial, cliquez sur le bouton identifié « précédente » dans le haut de votre écran d'ordinateur.

2. Montréal

Population : _____

Origine du nom :

3. Hull

Population de Hull et de l'agglomération d'Ottawa: _____

Origine du nom :

4. Québec

Population : _____

Origine du nom :

5. Chicoutimi-Jonquière

Population : _____

Origine du nom Chicoutimi :

Origine du nom Jonquière :

6. Sherbrooke

Population : _____

Origine du nom :

7. Trois-Rivières

Population : _____

Origine du nom :

Si vous désirez en savoir plus sur l'origine de chaque nom, il existe des livres que vous pouvez consulter dans une bibliothèque.

Voici un livre qui est très complet et détaillé :

Commission de toponymie. Noms et lieux du Québec. Dictionnaire illustré. Québec, Les publications du Québec, 1996. 925 pages.

Il est également possible de s'informer auprès de votre municipalité si vous désirez connaître l'origine du nom de votre ville ou village et de certaines rues.

Bonne recherche!

Chapitre 6

L'installation en Nouvelle-France



Nous sommes le 15 octobre 1670. Cela fait déjà deux mois et demi que Marie est arrivée en Nouvelle-France. Elle trouve que le temps passe tellement vite, surtout depuis qu'elle a accepté la demande en mariage de Pierre Roy. Et oui, Marie va se marier au début de la semaine prochaine. Elle devra quitter Québec pour aller s'installer avec son nouvel époux sur une terre à l'Île d'Orléans. Marie ne peut s'empêcher de ressentir de la nostalgie. Elle aime la ville de Québec. Elle s'y est attachée dès son arrivée.

Elle passe des heures à regarder l'architecture particulière de la ville. On retrouve à Québec, la basse et la haute ville, séparées par le cap Diamant. Marie demeure dans la haute-ville. Elle vit dans un décor composé d'églises, de chapelles, de monastères et de cloîtres. Marie constate à quel point la religion occupe une place importante dans la vie des habitants de la Nouvelle-France. Marie passe beaucoup de temps à se promener sur la rue St-Jean ou la Côte du Palais.

Ce qu'elle préfère est sans contredit ses marches en basse-ville, sur le bord du fleuve. Un fleuve d'une telle immensité, Marie se dit qu'elle n'en a jamais vu de semblable. Elle éprouve dans ces moments-là un tel sentiment de liberté, de confiance en un avenir meilleur.

Depuis quelques jours, Marie voit les feuilles des arbres changer de couleur. Celles-ci prennent des teintes de rouge, orange et jaune. Elle n'a jamais rien vu d'aussi magnifique. D'autant plus qu'autour de Québec, les forêts sont à perte de vue. Marie pense que la Nouvelle-France est caractérisée par ses paysages à couper le souffle. Dans ce pays, c'est la nature à l'état pur. Quel spectacle! C'est tellement différent de Paris où il n'y avait que des bâtisses en pierre à regarder!

La basse-ville de Québec plaît vraiment à Marie. Celle-ci provoque en elle beaucoup d'émotions. Elle aime particulièrement l'animation qui y règne. On retrouve autour de la Place Royale, toutes les boutiques et les marchands. Marie est impressionnée de voir la diversité des commerces pour une si jeune colonie.

En effet, on peut y trouver des manufactures de lainages, de textiles et d'objets domestiques. On y a fondé un chantier naval, une brasserie, une fabrique de chaussures, des scieries et une tannerie. On a également mis sur pied un commerce de bois.⁹ À ce rythme-là, Marie croit qu'il ne sera bientôt plus nécessaire d'importer des objets de la France, car les habitants de Québec pourront les fabriquer eux-mêmes.

⁹ « Jean Talon », Statistiques Canada. www.statcan.ca/français

Marie est étonnée de pouvoir compter autant de métiers en Nouvelle-France. En effet, même si la majorité des gens s'occupent à défricher et à cultiver leur terre, il y existe d'autres professions. On retrouve des notaires, des instituteurs, des huissiers et des chirurgiens. On rencontre aussi des serruriers, des boulangers, des fabricants de tonneaux, des meuniers, des marchands, des menuisiers et des charpentiers.¹⁰ Marie pense également aux soldats qui sont débarqués pour assurer la protection des habitants.

Elle croit que si le roi de France continue d'envoyer des bateaux remplis de gens souhaitant venir s'établir dans la colonie, Québec se développera rapidement. Qui sait à quoi ressemblera cette colonie dans 300 ou même 400 ans?

C'est aujourd'hui que Marie épouse son prétendant, Pierre Roy. Nous sommes lundi, le 20 octobre 1670. Marie s'est réveillée tôt ce matin, elle était incapable de dormir. Elle se sent partagée entre son excitation et ses craintes. En seulement cinq mois, elle a quitté son pays d'origine, vécu une

¹⁰ Ibid.

terrible traversée et a dû s'acclimater à son nouveau pays. Maintenant, elle se marie pour la vie. Marie réalise à quel point sa vie a changé. Elle a vécu tellement de bouleversements en si peu de temps, et ce n'est point fini. Elle y pense tout en enfilant sa robe pour son mariage. Elle tente de se faire la plus jolie possible. Marie est tellement perdue dans ses pensées qu'elle n'a pas vu l'heure passer. Ça y est, elle doit se rendre à l'église.

Marie est accompagnée par une religieuse et une de ses camarades de traversée, Marguerite. Elles seront ses témoins. En entrant dans l'église, elle peut voir Pierre qui l'attend au bout de l'allée. Marie avance tranquillement vers son destin. Quelques minutes après, on peut entendre Marie et Pierre dire : "Oui, je le veux!"

Questions sur le texte

1. Depuis combien de temps Marie est-elle arrivée en Nouvelle-France?

2. Que va-t-il se passer pour Marie au début de la semaine prochaine?

3. Pourquoi Marie devra-t-elle quitter Québec?

4. Est-ce que Marie est heureuse de quitter Québec?

5. À Québec, que sépare le cap Diamant?

6. À quoi ressemble le décor de la haute-ville de Québec?

7. Selon Marie, par quoi la Nouvelle-France est-elle caractérisée?

8. En quoi la Nouvelle-France est-elle différente de Paris?

9. Que retrouve-t-on autour de la Place Royale?

10. Par quoi Marie est-elle impressionnée?

11. Nommez trois commerces que l'on retrouve en Nouvelle-France.

1) _____

2) _____

3) _____

12. À l'aide de votre dictionnaire, expliquez ce qu'est une tannerie.

13. Dans le texte, Marie dit qu'il ne sera bientôt plus nécessaire d'importer des objets de la France. Que veut dire le mot « importer »? Vous pouvez vous servir du dictionnaire.

14. En Nouvelle-France, à quoi s'occupent la majorité des gens?

Activité

L'Île d'Orléans

Nous vous proposons à travers cette activité un voyage virtuel à l'Île d'Orléans, qui a été l'un des premiers territoires à être colonisé en Nouvelle-France. L'île d'Orléans est aujourd'hui considérée comme étant le berceau de l'Amérique française.

Bon voyage!!

Rendez-vous à l'adresse suivante :

www.quebecweb.com/tourisme/quebec/mrcorleans/introang.html

Consigne :

Répondez aux questions suivantes à partir des informations trouvées sur le site.

L'origine du nom Île d'Orléans

1. Qui donna ce nom à l'Île d'Orléans?

2. À quelle date fut-elle baptisée?

3. En l'honneur de quel duc?

MRC Île d'Orléans

4. En 1995, quelle était la population de l'Île d'Orléans?

5. Quelles sont les dimensions de l'île?

6. L'Île d'Orléans est reliée à Québec par combien de ponts?

7. Comment s'appelle sa route principale?

Résumé historique

8. À l'époque de la Nouvelle-France, de quel domaine l'île fait-elle partie?

9. Les colons qui ont peuplé l'île sont pour la plupart originaires de quelles régions de la France?

10. Par qui l'île sera-t-elle occupée en 1759?

11. Combien de bâtiments sont reconnus par le gouvernement du Québec comme ayant une grande valeur patrimoniale?

12. Combien de minutes séparent l'Île d'Orléans du centre-ville de Québec en auto?

Histoire maritime

13. En quelle année fut construit le tout premier quai?

14. Et où fut-il construit?

15. De 1908 à 1967, quelle fut une des plus importantes industries de la région?

L'héritage des Aïeux

16. Quel chanteur et poète bien connu a vécu à l'Île d'Orléans?

17. L'île est la terre ancestrale de combien de familles québécoises?

L'agriculture

18. Quels fruits et légumes sont cultivés à l'île?

19. Expliquez ce qu'est la pisciculture? Vous pouvez vous aider d'un dictionnaire.

20. Qu'est-ce que les piscicultures nous permettent de faire?

Naviguez sur Internet...

Voici quelques sites intéressants!!

➤ **Ce site vous propose de magnifiques photos sur le/la:**

- **Ville de Québec**
- **Vieux-Québec, haute-ville**
- **Vieux-Québec, basse-ville**
- **Île d'Orléans**
- **Espace Félix Leclerc**

www.telegraphe.com/photograf/quebec/index.html

➤ **Les Fêtes de la Nouvelle-France**

Ce site vous permet de faire un voyage dans le temps. Vous pouvez voir des photos de gens vêtus de tenues d'époque. Vous pouvez également y retrouver différents articles écrits sur plusieurs thèmes, comme par exemple les institutions scolaires en Nouvelle-France.

www.nouvellefrance.qc.ca/preacc.htm

➤ **Trésors et secrets de Place Royale**

Vous pourrez découvrir quelques pièces parmi les plus significatives de la collection archéologique de Place Royale, à Québec.

www.mcc.gouv.qc.ca/region/03/tresors/index4f.htm

Bon voyage dans le temps!!

Chapitre 7

La vie en Nouvelle-France



Nous sommes le 1^{er} mars 1685. Cela fait 15 ans que Marie est arrivée en Nouvelle-France. Elle a maintenant 39 ans et sept enfants. La vie n'a pas toujours été facile pour elle. Elle se rappelle encore le jour de son mariage, jour où Pierre l'a amenée dans leur maison à l'Île d'Orléans. Les routes étaient à peu près inexistantes et il n'y avait pas de ponts sur les cours d'eau. Ils avaient dû traverser le fleuve en canot.

Une fois rendue sur l'île, Marie avait pu se rendre compte que sa maison était pratiquement établie au milieu d'un bois. Elle, qui était habituée de vivre à Paris entourée de milliers de personnes, se retrouvait sur une terre où le plus proche voisin était à plus de cinq arpents* de là.¹¹ Quel choc elle avait eu! Elle en a fait du chemin depuis ce temps.

Marie et Pierre avaient dû défricher leur terre pour pouvoir cultiver. Ils ont travaillé fort mais ils n'avaient pas d'autres choix; il fallait survivre. Marie avait trouvé cela extrêmement difficile. Elle est une citadine qui n'était pas préparée au travail de la terre.

***Ancienne mesure française. Un arpent équivaut à 55 mètres environ.**

¹¹ Raymond Ouimet et Nicole Mauger, Catherine de Baillon. Enquête sur une fille du roi., Québec, Les éditions du Septentrion, 2001, p.63.

Marie a également dû s'acclimater aux rigueurs de l'hiver. Elle n'avait jamais pu imaginer vivre dans un pays où il fait aussi froid. Et ce, sans compter les nombreuses tempêtes de neige qui pouvaient accumuler jusqu'à 30 centimètres. Marie n'était pas habituée à un hiver aussi long où les neiges couvrent la terre jusqu'à une hauteur de deux mètres.

Elle a dû changer sa façon de se vêtir. Son habillement de citadine ne convenait plus au climat. C'est pourquoi durant la dure saison, elle a pris l'habitude d'enfiler, les uns par-dessus les autres, jusqu'à sept jupes et jupons. Elle a également dû emprunter certaines idées aux « Indiens ». En effet, pour marcher dehors, elle s'est fabriqué des mocassins faits de cuir d'orignal à l'extérieur et de laine à l'intérieur. De cette façon, elle peut garder ses pieds au chaud. Elle utilise aussi des raquettes pour se déplacer à l'extérieur de la maison, ça lui évite de s'enfoncer dans la neige. Pour les jours de sortie, elle met sa longue cape et son manchon de fourrure.¹²

La dureté du climat n'entraîne heureusement aucune malnutrition. Les forêts, la terre cultivée et le fleuve permettent à Marie et sa famille de se nourrir convenablement.

¹² Ibid., p.61.

Le lard et la volaille sont au menu, ainsi que les produits de la chasse et de la pêche. En effet, sur leur table, on peut retrouver des perdrix, tourtes, chevreuils et orignaux ainsi que des esturgeons, harengs, saumons et plusieurs autres animaux.¹³ À l'aide de leur terre cultivée, Marie et Pierre peuvent récolter quantité de fruits et légumes. Marie s'étonne encore de la qualité, de l'abondance de la nourriture en Nouvelle-France et de la variété des mets. Elle se dit qu'aucune fille de son statut en France n'aurait pu se permettre la richesse de leur table. Elle se dit qu'ils sont récompensés pour leurs efforts.

Au cours de ces 15 années, Marie a accompli de nombreux efforts pour survivre. Elle a consacré tout son temps à son mari et à ses enfants. Elle se rappelle ses inquiétudes, le jour de son mariage. Elle se demandait si elle avait fait le bon choix en épousant Pierre. Aujourd'hui, elle sait qu'elle a, à ce moment-là, pris la bonne décision. Pierre l'a toujours aidée et soutenue dans les périodes difficiles. Il a su l'encourager et la rassurer lors de ses nombreuses grossesses. Marie a appris à aimer son mari. Elle le respecte et apprécie ses qualités. C'est un homme bon, qui a un grand cœur. Il a

¹³ Ibid., pp.62-63.

toujours travaillé fort pour offrir ce qu'il y a de mieux pour sa famille.

Marie a aussi travaillé dur. Elle a appris à cuisiner, coudre, tailler et rapiécer les vêtements. Il fallait également qu'elle apporte sa contribution au travail de la ferme. Elle travaillait aux champs et à l'étable.

Malgré ses nombreuses occupations, Marie a tout de même réussi à donner naissance à sept enfants, trois filles et quatre garçons. Ils se prénomment Marie-Catherine, Marie-Anne, Jean, Antoine, Joseph, Louis et Charlotte.

À cette époque, le risque de mourir d'un accouchement est élevé. Marie sait que certaines de ses camarades de traversée sont mortes en tentant de donner naissance. Elle se considère chanceuse malgré tout. Elle est toujours vivante après sept grossesses et ses enfants sont en santé. Cependant, elle sait que sa famille n'est peut-être pas finie. Elle a 39 ans. La religion ne leur permet pas de contrôler les naissances. Il lui reste encore une ou deux années devant elle pour avoir d'autres enfants. Elle prie pour que tout se déroule bien. Au moins, Marie se dit que ses deux filles aînées de 13 et 14 ans peuvent l'aider dans ses tâches quotidiennes.

Marie-Catherine est en mesure d'apprendre aux plus jeunes à lire, écrire et compter. En effet, Marie et Pierre ont pu économiser un petit peu d'argent pour envoyer leur aînée comme pensionnaire chez les Ursulines pendant un an. Pendant ce temps, Marie-Catherine a aussi pu apprendre les principes chrétiens et faire sa première communion.¹⁴ On lui a transmis des valeurs comme la piété, le recueillement, le sens du bien et du mal et les bonnes manières.¹⁵ De cette façon, elle sera en mesure de tout enseigner, de retransmettre aux plus jeunes de la famille ce qu'elle a appris.

Marie et Pierre tentent d'économiser de l'argent pour envoyer leurs fils à une école de métiers. Marie a entendu parler les gens qu'à Québec, on donne aux garçons des cours d'ébénisterie et même de sculpture.¹⁶ Marie et Pierre font tout en leur pouvoir pour favoriser, améliorer les conditions de vie de leurs enfants. Ils savent que l'instruction est importante. Marie espère que leurs nombreux efforts auront des répercussions positives sur les futures générations.

¹⁴ « L'éducation des enfants en Nouvelle-France. Durée, méthodes et contenus de l'instruction. » Musée de la Nouvelle-France, Société du Musée canadien des Civilisations, 15 avril 2002.

www.vmnf.civilization.ca/vmnf/education

¹⁵ « L'éducation des enfants en Nouvelle-France. Les trois principaux objectifs de l'éducation. » Musée de la Nouvelle-France, Société du Musée canadien des Civilisations, 15 avril 2002.

www.vmnf.civilization.ca/vmnf/education

¹⁶ « L'éducation de enfants en Nouvelle-France. Les écoles en Nouvelle-France. » Musée de la Nouvelle-France, Société du Musée canadien des Civilisations, 15 avril 2002.

www.vmnf.civilization.ca/vmnf/education

Lorsque Marie pense à ce qu'aurait été sa vie en France, si elle n'était pas montée sur ce bateau le 15 mai 1670, elle est certaine d'avoir fait le bon choix. La vie en Nouvelle-France n'a pas toujours été facile, mais elle a un bon mari et une famille sur qui elle peut compter. Elle ne pourrait s'imaginer vivre autrement. Marie est heureuse! Non, elle ne regrette rien...

Questions sur le texte

1. Marie vit en Nouvelle-France depuis combien d'années?

2. De quelle façon Marie et Pierre ont-ils traversé le fleuve?

3. À l'aide d'un atlas ou d'une carte géographique, indiquez de quel fleuve il est question dans le texte.

4. Dans le texte, on dit que Marie en a fait du chemin depuis 15 ans. Pouvez-vous donner 2 sens à cette phrase?

1) _____

2) _____

5. À l'aide de votre dictionnaire, cherchez la définition des mots suivants :

1) Défricher : _____

2) Citadine : _____

6. Dans le texte, on dit que Marie n'était pas préparée au travail de la terre. Expliquez dans vos mots ce qu'on entend par travail de la terre.

7. Qu'est-ce que Marie s'est fabriqué pour garder ses pieds au chaud?

8. Dans le texte, il est dit que Marie et sa famille se nourrissent de lard. De la viande de quel animal s'agit-il? Vous pouvez vous aider du dictionnaire.

9. Encerclez vrai ou faux.

- Marie se nourrit de perdrix, de chevreuils et de saumons.

Vrai

Faux

- Marie cultive ses fruits et légumes.

Vrai

Faux

- Marie se plaint du manque de variété des mets en Nouvelle-France.

Vrai

Faux

- Marie se dit qu'aucune fille de son statut en France n'aurait pu se permettre la richesse de leur table.

Vrai

Faux

10. Est-ce que Marie pense que Pierre est un bon mari? Expliquez pourquoi.

11. En quoi consistaient les tâches quotidiennes de Marie?

12. Selon vous, qu'est-ce qu'on entend par travail de la ferme?

13. Marie travaille aux champs. Selon vous, en quoi consiste ce travail?

14. Marie a eu combien d'enfants?

15. Marie a 39 ans et plusieurs enfants. Pourquoi dit-elle que sa famille n'est peut-être pas finie?

16. Qu'est-ce que Marie-Catherine a appris lors de son séjour chez les Ursulines?

17. Quels cours sont offerts à Québec pour les garçons?

18. Pour Pierre et Marie, est-ce que l'instruction est importante?

19. Est-ce que Marie regrette sa vie en Nouvelle-France? Expliquez.

Relevez le défi...sur Internet!

Vous pensez bien connaître notre belle province de Québec. Nous vous proposons d'aller mesurer vos connaissances en réalisant les trois activités suivantes.

Cette activité est complexe pour les apprenants; elle demande donc l'aide des formateurs et des formatrices.

**Rendez-vous à l'adresse suivante :
*www.lescale.net/quebec***

❖ Activité 1

Nous vous proposons dans cette activité un petit jeu questionnaire. Vous retrouverez des questions sur le positionnement géographique du Québec, les langues parlées, son emblème, ses ressources naturelles, sa population, sa devise, ses régions, etc.

Consignes :

- 1. Cliquez sur l'image intitulée Jeu-questionnaire qui est située en haut, à gauche sur votre écran d'ordinateur.**
- 2. Il y a une question par page. Elle est située dans le bas de chaque page. Vous devez lire la question et sélectionner la bonne réponse.**

3. Ensuite, vous devez cliquer sur l'image où il est inscrit :
« Vérifier ma réponse ».
4. Si vous avez la bonne réponse, vous pourrez continuer. Sinon, vous devrez cliquer sur l'image de la petite main qui bouge au milieu de votre écran d'ordinateur et recommencer.
5. Lorsque vous aurez terminé de répondre aux questions, cliquez sur le petit bonhomme qui est situé à droite de votre écran d'ordinateur où il est écrit retour au choix d'activités.

❖ Activité 2

Nous vous proposons dans cette activité une analyse d'un texte où l'on retrouve des mots, des expressions que nous employons au Québec. Vous pourrez mesurer vos connaissances sur notre « parler québécois ».

Consignes :

1. Cliquez sur l'image intitulée « Parles-tu québécois? » qui est située au centre, à droite sur votre écran d'ordinateur.
2. Lisez attentivement le texte intitulé La déprime de Julie en portant une attention particulière aux expressions employées.
3. Ensuite, avec la barre de défilement, rendez-vous dans le bas de la page et essayez de répondre aux questions qui vous sont posées.

4. Lorsque vous aurez terminé, vous devez cliquer sur l'image où il est inscrit : « Vérifier mes réponses ».
5. Pour revenir à la page principale, cliquez sur le petit bonhomme qui est situé en bas, à droite de votre écran d'ordinateur où il est écrit retour au choix d'activités.

❖ Activité 3

Nous vous proposons dans cette activité une excursion virtuelle dans le monde végétal et animal québécois.

Consignes :

1. Cliquez sur l'image intitulée : « Québec-nature », située en bas, à droite sur votre écran d'ordinateur.
2. Cliquez sur l'image où l'on retrouve une loupe et un crayon, située au centre à droite de votre écran d'ordinateur.
3. Ensuite, cliquez sur l'écriteau Visite du site, situé en haut à gauche de votre écran d'ordinateur.
4. Sur la page, vous retrouverez plusieurs sentiers où vous pourrez vous promener. Il y a le sentier des saisons, de la forêt, du fleuve, du lac, de la rivière, de la toundra, des écolos et la faune du Québec. Cliquez sur le sentier de votre choix.

5. Portez une attention particulière aux textes qui vous sont présentés avant de faire les activités, car ils contiennent des éléments de réponse.

6. Lorsque vous désirez revenir à la page principale où l'on retrouve les divers sentiers, cliquez sur la fleur qui se retrouve en bas, à droite de votre écran d'ordinateur où il est écrit choix d'activités.

Bonne promenade!!

Corrigé

Chapitre 1

Questions sur le texte

1. Marie Durand
2. c) Une orpheline
3. La France
4. La France est souvent en guerre et ces guerres coûtent cher. Les gens paient beaucoup de taxes et d'impôts pour combler le manque d'argent du pays. Les gens manquent de nourriture. De plus en plus de travailleurs se retrouvent sans emploi. C'est la pauvreté pour la majorité du peuple.
5. Elle vient des taxes et des impôts que paient les habitants.
6. Le roi ne fait rien pour aider les pauvres. Il continue de vivre dans le luxe.
7. On retrouve beaucoup de mendiants et c'est la pauvreté pour la majorité des gens. Plusieurs épidémies circulent, beaucoup en meurent. Le peuple se révolte de plus en plus contre la situation.
8. C'est leur nom de famille.
9. Marie est issue d'une famille pauvre et non reconnue par les nobles. En France, les mariages sont arrangés entre les familles selon le métier et les richesses des futurs époux. Marie est orpheline et n'a pas d'argent.
10. Non.

Questions de géographie

2. L'Espagne.
3. La Belgique, le Royaume-Uni.
4. L'Ukraine.
5. d) L'Islande
6. (a) La Norvège (b) La Finlande

Atelier d'histoire

Activité 1 :

◆ Oui

Devrant	<u>Durans</u>
Duran	Durant
Duranc	Durend
Durand	Durent
Durang	Durran

Activité 2 :

La définition du mot généalogie :

- Ensemble des personnes dont on descend.
- Dénombrement, liste des membres d'une famille.
- Science qui a pour objet la recherche de l'origine et l'étude de la composition des familles.

Chapitre 2

Questions sur le texte

1. La Nouvelle-France.
2. Pour peupler la Nouvelle-France, car, à ce moment-là, elle est composée en grande majorité d'hommes.
3. Il s'engage à payer leurs frais de voyage et une partie de leur établissement en Nouvelle-France.
4. Non, car une femme de 45 ans n'est pas en âge d'avoir des enfants.
5. Une petite dot de 50 livres.
6. Argent et biens qu'une jeune fille apportait autrefois en se mariant.
7. Le roi recherche des jeunes femmes en bonne santé et assez fortes pour être capables de réaliser le travail de campagne et de résister au froid.
8. Défricher la terre, labourer, cultiver, s'occuper des animaux...
9. Elle s'appelle Jeanne.
10. Oui, parce qu'elle est en bonne santé et qu'elle a le physique recherché; elle est assez forte pour réaliser le travail de campagne.
11. Elle a entendu dire que la Nouvelle-France est un pays de neige, déjà habité par des Indiens, où l'on retrouve d'immenses forêts pleines d'animaux sauvages.
12. Le Canada, la province de Québec.

13. Bonne à tout faire.

14. La France : des guerres, la famine, les épidémies.

La Nouvelle-France : La liberté, la possibilité de chasser et de pêcher, la possibilité d'avoir un mari et des enfants.

15. Réponse personnelle.

Atelier de géographie

Activité 1 : Les monnaies du monde

La France : euro, franc français.

L'Inde : roupie indienne.

La Norvège : krone.

La Chine : yuan.

Le Japon : yen.

La Russie : rouble russe.

L'Australie : dollar australien.

Les États-Unis : dollar américain.

Le Canada : dollar canadien.

L'Argentine : peso argentin.

La Somalie : shilling somalien.

Le Mexique : peso mexicain.

Le Brésil : real brésilien.

Activité 2 : La monnaie

1. C'est un collectionneur de monnaie

2.

- Collectionner et étudier les pièces est un passé-temps fascinant.
- Chaque pièce raconte sa propre histoire : découverte, aventure, ou beauté naturelle unique à chaque pays.
- Le Canada a longtemps utilisé la monnaie britannique, française, espagnole et américaine comme système d'échange.
- La fierté du peuple canadien l'a poussé à créer ses propres pièces.

3.

- Depuis 2600 ans.
- Elle est apparue au Canada en 1858.
- Depuis 650 ans.
- Les Grecs.

4.

- Deux dollars : Un ours polaire blanc du nord du Canada et de l'Arctique.
- D'un dollar : Un huard dans l'eau, célèbre oiseau du Canada.
- D'un 50 cents : Les armoiries affichées soulignent un hommage aux 4 peuples fondateurs du Canada : L'Angleterre, l'Écosse, l'Irlande et la France.
- D'un 25 cents : La tête d'orignal représente l'idéal de la faune du Canada.

- D'un 10 cents : Un schooner de pêche. (bateau à voile)
- D'un 5 cents : Le castor est fièrement représenté en cette pièce pour avoir fait partie intégrante de la vie des Canadiens.
- D'un cent : 2 feuilles d'érable qui représentent l'état naturel du Canada.

5.

- Vrai
- Faux
- Vrai
- Faux

Chapitre 3

Questions sur le texte

1. Marie s'embarque pour la traversée en Nouvelle-France.
2. La rumeur dit que certaines personnes peuvent en mourir.
3. Un prêtre.
 - Elle veut communier et se confesser au cas où il lui arriverait malheur durant la traversée.
4. Oui. Le fait que Marie désire rencontrer un prêtre avant la traversée pour communier et se confesser indique que la religion devait occuper une place dans la vie des gens en 1670.
5. Son testament.
6. Oui. Le fait que Marie communie, se confesse et fait son testament, indique qu'elle a peur de mourir. Elle s'assure de tout régler pour partir la conscience tranquille.

7.

- 1) Boîtier contenant une bande magnétique destinée à l'enregistrement, à la reproduction du son, d'images, de données.
- 2) Coffret où l'on conserve des objets précieux.
 - Celle où il est question d'un coffret dans lequel on conserve des objets précieux.

8.

- ◆ Habits de femme : Des robes, des jupes, des jupons.
- ◆ Du serge : Tissu de laine.
- ◆ Du linon : Toile fine et transparente, en lin ou en coton.
- ◆ Cornettes : Coiffures que portent certaines religieuses catholiques. (Autrefois les femmes les portaient comme vêtement)
- ◆ Coiffes : Coiffures féminines en dentelle ou en tissu.
- ◆ Manchon : Rouleau de fourrure dans lequel on met les mains pour les préserver du froid.

9. Non.

10. Elle est angoissée par la traversée en Nouvelle-France.

11. Non

- Une soixantaine de personnes.

12. b) Un voilier

13. Au port de Dieppe.

14. Une vie remplie de misère et sans avenir.

15. Non.

Atelier de géographie

Activité 1 :

1. Il a diminué.
2. Oui.
Elle est maintenant divisée en deux : la Haute-Normandie et la Basse-Normandie.
3. Pays de la Loire.
4. c) Bretagne

Activité 2 :

1. Nord-Pas-de-Calais.
2. La Bretagne.
3.
 - 1) Aquitaine
 - 2) Midi-Pyrénées
 - 3) Languedoc-Roussillon
 - 4) Provence-Alpes-Côte-d'Azur
4.
 - 1) Alsace
 - 2) Franche-Comté
 - 3) Rhône-Alpes
 - 4) Provence-Alpes-Côte-d'Azur
5. c) L'océan Atlantique
6. b) La Mer Méditerranée
7. Les Îles Anglo-Normandes

9.

La France

Nombre d'habitants	60 186 184 habitants (2003)
Capitale	Paris
Langue	français
Monnaie	euro, franc français

Chapitre 4

Questions sur le texte

1. Le 24 juillet 1670.
2. Depuis 10 semaines.
3. Non, il est beaucoup trop petit. Il mesure environ 100 pieds de longueur par 30 pieds de largeur et il contient plus d'une centaine de passagers.
4.
 - ◆ Cale : Partie interne d'un navire, destinée à recevoir la cargaison.
 - ◆ Entrepont : Espace compris entre deux ponts d'un navire.
 - ◆ Pont : Ensemble de planches, disposées de manière à former une surface d'un seul tenant, qui couvrent le creux

d'une coque de navire ou le divisent en compartiments.

5.

- ◆ Faux
- ◆ Vrai
- ◆ Faux
- ◆ Faux
- ◆ Vrai

6. Non, il n'y a ni toilettes, ni lavabos, aucun chauffage ni éclairage.

7. Pour ne pas se heurter la tête parce que le plafond est très bas.

8. Parce que le voilier valsait et que ça leur donnait le mal de mer.

9. Le mal des transports dû aux oscillations d'un bateau.

10. Elle les oblige à garder leurs habits, jour et nuit.

11. Non car l'eau douce est très rare et il faut la garder pour boire.

12. Non, car elle est conservée dans des barils de bois dont elle a pris la couleur et le goût. Il y a des particules qui flottent dessus qui sont probablement des petits vers.

13. De biscuits français, de pois secs, de haricots, de salaisons.

14.

- ◆ Salaison : Produit de charcuterie traité au sel pour faciliter sa conservation.
- ◆ Scorbut : Maladie due à une carence alimentaire en vitamine C qui provoque des hémorragies multiples.
- ◆ Dysenterie : Maladie infectieuse provoquant des coliques.
- ◆ Furonculose : Maladie caractérisée par des infections aiguës, des furoncles récidivants.

15. Les corps sont lancés par-dessus bord dans la mer.
16. Non. Il manquait d'espace sur le bateau, il n'y avait aucune commodité. Les passagers devaient tous dormir dans la cale du bateau. Ils ont essuyé plusieurs tempêtes. Marie est entourée de gens qui vomissent. Elle ne peut se laver. La nourriture est infecte et l'eau insalubre. De plus, les passagers risquent de mourir, à cause des maladies qui circulent sur le bateau.

Chapitre 5

Questions sur le texte

1. À Québec.
2. Elle vient de terminer une traversée épouvantable.
3. Elle a eu la chance de se rafraîchir, se débarbouiller et boire de l'eau fraîche.
4. Par des religieuses et des représentants du roi.
5. Des mots de bienvenue et des explications concernant leur hébergement temporaire.
6. Ils espèrent y trouver une femme à marier pour leur donner une nombreuse descendance.
7.
 - ◆ Faux
 - ◆ Faux
 - ◆ Vrai
 - ◆ Faux
8. Elles sont un groupe de religieuses venues de France.

9. Elles sont venues dans le but d'éduquer les petites « sauvages ».
10. Chez les Ursulines.
11. Marie habitera chez les Ursulines, tandis que ses amies habiteront dans des familles déjà établies dans la colonie.
12. Qu'elle se marie et fonde une famille.
13. Le but est de permettre à Marie et à ses amies de rencontrer les hommes célibataires de la colonie.
14. À partir du 1^{er} septembre, les mariages se succèdent presque tous les jours, de semaine en semaine.
15. Pierre Roy.
16. À l'Île d'Orléans.
17. À défricher sa terre et à construire une petite maison qui pourra accueillir sa future femme et ses futurs enfants.
18. Parce qu'il est déjà établi, il a une maison et une terre à lui.
19.
 - Noble : Qui appartient à la catégorie sociale qui, de par la naissance, jouit de certains privilèges.
 - Bourgeois : Personnes qui n'exercent pas un travail manuel et dont les revenus sont relativement élevés et réguliers.
20. Une fille « de bonne naissance », d'origine noble ou bourgeoise.
21. Non, elle est pauvre et orpheline.
22. Ils ne sont pas de son statut, ils font partie d'une classe sociale plus élevée.

23. Si elle se marie, c'est pour la vie et elle connaît à peine Pierre.

Activité sur Internet : La toponymie du Québec

1. Étude linguistique et historique de l'origine des noms de lieux.

2. *Montréal*

Population : 3 326 510 habitants

Origine du nom :

On s'entend généralement pour affirmer que le nom de lieu Montréal vient de Mont Royal, lequel avait été attribué à la colline par Cartier en 1535. Le passage de la graphie Mont Royal à Montréal est encore une question non résolue.

3. *Hull*

Population de Hull et de l'agglomération d'Ottawa :

1 010 498 habitants.

Origine du nom :

À l'origine, ce nom désignait le canton. L'ancien comté d'York (ainsi qu'on appelait le territoire longeant la rivière des Outaouais) fut divisé en cantons auxquels on donna les noms de certains districts du Yorkshire, en Angleterre. La ville, fondée par Philemon Wright, reçut d'abord le nom de Wrightstown, mais elle prit le nom du canton (Hull) en 1875.

4. *Québec*

Population : 671 889 habitants.

Origine du nom :

Nom dérivé du mot amérindien *kebek*, qui désigne un détroit ou un passage qui se rétrécit. Ce nom est d'origine algonquienne et fait référence au resserrement du fleuve à la hauteur du cap Diamant.

5. *Chicoutimi-Jonquière*

Population : 160 454 habitants.

Origine du nom Chicoutimi :

Le nom « Chicoutimi » vient du montagnais *shkoutimeau*, qui signifie « là où se termine l'eau profonde ».

Origine du nom Jonquière :

Le toponyme « Jonquière » a été adopté en l'honneur de Jacques-Pierre de Taffanel, marquis de la Jonquière, qui fut gouverneur de la Nouvelle-France de 1749 à 1752.

6. *Sherbrooke*

Population : 147 384 habitants.

Origine du nom :

Cette ville a été nommée en l'honneur du général sir John Coape Sherbrooke (1764-1830), qui fut gouverneur général du Canada de 1816 à 1818; il se distingua à Seringapatam en 1797, servit dans la péninsule et fut gouverneur de la Nouvelle-Écosse de 1811 à 1816.

7. *Trois-Rivières*

Population : 139 956 habitants.

Origine du nom :

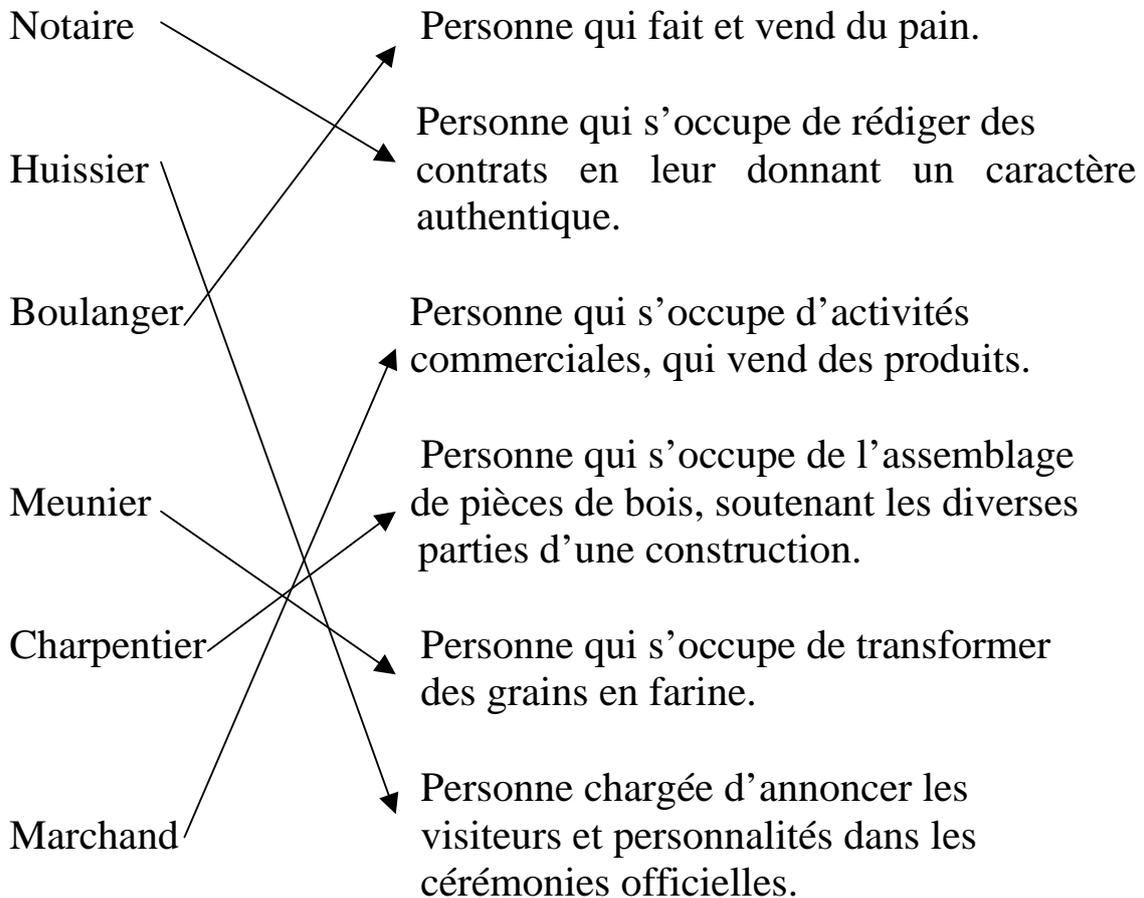
Ce nom descriptif, qui date probablement de la période des expéditions de Champlain, s'explique par la présence de deux îles qui partagent la rivière Saint-Maurice en trois bras à la hauteur de la ville de Trois-Rivières. Cette ville fut fondée en 1634 par le sieur La Violette.

Chapitre 6

Questions sur le texte

1. Depuis deux mois et demi.
2. Elle va se marier.
3. Pour aller s'installer avec son nouvel époux sur une terre à l'Île d'Orléans.
4. Non, elle se sent nostalgique, elle aime la ville de Québec.
5. La basse et la haute ville.
6. C'est un décor composé d'églises, de chapelles, de monastères et de cloîtres.
7. Par des paysages à couper le souffle.
8. En Nouvelle-France, c'est la nature à l'état pur tandis qu'à Paris, il n'y a que des bâtisses en pierre.
9. Toutes les boutiques et les marchands.
10. De voir la diversité des commerces pour une si jeune colonie.
11. Chantier naval, brasserie, fabrique de chaussures, scieries, tannerie, commerce de bois.
12. Établissement où l'on tanne les peaux, où on les transforme en cuir.
13. Faire entrer dans un pays des marchandises provenant de l'étranger.
14. À défricher et à cultiver leur terre.

15.



16. Elle a quitté son pays d'origine, vécu une terrible traversée et a dû s'acclimater à son nouveau pays.

17. Une religieuse et Marguerite, une de ses camarades de traversée.

Activité : L'île d'Orléans

1. Jacques Cartier.

2. Le 6 mai 1536.

3. Le Duc d'Orléans, fils du roi de France.

4. 7000 habitants.
5. 34 km de long par 8 km de large.
6. Un seul pont.
7. Le Chemin Royal.
8. Le vaste domaine de Beaupré.
9. La Normandie et Poitou.
10. Par les anglais.
11. Plus de 600 bâtiments.
12. 15 minutes.
13. En 1855.
14. À Sainte-Pétronille.
15. Le chantier maritime du Saint-Laurent.
16. Félix Leclerc.
17. 317 grandes familles québécoises.
18. Pommes de terre, fraises.
19. Production de poissons par l'élevage.
20. De taquiner le poisson (la truite).

Chapitre 7

Questions sur le texte

1. Depuis 15 ans.

2. En canot.
3. Le fleuve Saint-Laurent.
4.
 - 1) Parcourir un long trajet, une longue distance.
 - 2) Progresser dans la vie.
5.
 - 1) Défricher : Rendre propre à la culture un terrain inculte.
 - 2) Citadine : Personne habitant une ville.
6. Défricher, cultiver, faire les récoltes, faire les foins, s'occuper des animaux, etc.
7. Des mocassins.
8. Du porc.
9.
 - Vrai
 - Vrai
 - Faux
 - Vrai
10. Oui. Pierre l'a toujours aidée et soutenue dans les périodes difficiles. Il a su l'encourager et la rassurer lors de ses nombreuses grossesses. C'est un homme bon, qui a un grand cœur. Il a toujours travaillé fort pour offrir ce qu'il y a de mieux pour sa famille.
11. Elle cuisine, coud, taille et rapièce les vêtements. Elle contribue au travail de la ferme. Elle travaille aux champs et à l'étable.
12. Défricher, s'occuper des animaux, cultiver, etc.
13. Cultiver, faire les récoltes, faire les foins.

14. 7 enfants.
15. La religion ne leur permet pas de contrôler les naissances et il lui reste encore une ou deux années devant elle pour avoir d'autres enfants.
16. Elle a appris à lire, écrire et compter. Elle a appris les principes chrétiens et elle a fait sa première communion. On lui a transmis des valeurs comme la piété, le recueillement, le sens du bien et du mal et les bonnes manières.
17. Des cours d'ébénisterie et de sculpture.
18. Oui, ils font tout leur possible pour que leurs enfants aient de l'instruction.
19. Non. Si elle était restée en France, elle n'aurait pas son mari qu'elle aime et sa famille. Marie dit qu'elle ne pourrait vivre autrement, elle est heureuse!

BIBLIOGRAPHIE

Ouvrages généraux

BROWN, Craig. Histoire générale du Canada. Québec, Les Éditions du Boréal, 1990. 694 pages.

DICKINSON, John A. et Brian YOUNG. Brève histoire socio-économique du Québec. Sillery, Les Éditions du Septentrion, 1992. 382 pages.

Ouvrages spécialisés

LANDRY, Yves. Orphelines en France, pionnières au Canada. Les filles du roi au XVIIe siècle. Montréal, Leméac, 1992. 434 pages.

LAVISSE, ERNEST. Louis XIV. Histoire d'un grand règne 1643-1715. Paris, Éditions Robert Laffont, 1989. 1222 pages.

OUMET, Raymond et Nicole MAUGER. Catherine de Baillon. Enquête sur une fille du roi. Québec, Les Éditions du Septentrion, 2001. 262 pages.

OURY, Dom Guy-Marie, o.s.b. Les Ursulines de Québec 1639-1953. Québec, Les Éditions du Septentrion, 1999, 370 pages.

Articles de revues, d'encyclopédies et les sites Internet

« Chronologie de l'histoire du Québec. 1^{er} mai 1660→ 20 juillet 1697. La Nouvelle-France. » Décembre 1999. www.page.infinet.net/histoire

« Filles du roi ». La Société des Filles du roi et soldats du Carignan. Chantilly. www.fillesduroi.org/French/Filles_du_Roi/filles_du_roi.html

« France, histoire » Encyclopédie Encarta De Luxe 2002.

- « Généalogie Marie Rollet(-1649) ». Le Journal GASPESIA. Juin 1998.
www.geocities.com/capitolhill/congress/1107/marie_rollet_f.html
- « Histoire de La Rochelle. »
www3.sympatico.ca/michel.chiasson3/michel.chiasson3/AGuyonA11.htm
- « Jean Talon ». Statistiques Canada. www.statcan.ca/francais/about/jt_f.htm
- « La dénomination au Québec ancien. » www.genealogy.umontreal.ca
- « L'éducation des enfants en Nouvelle-France. Durée, méthodes et contenus de l'instruction ». Musée de la Nouvelle-France, Société du Musée canadien des civilisations. 15 avril 2002.
www.vmnf.civilization.ca/vmnf/education
- « L'éducation des enfants en Nouvelle-France. L'éducation en Nouvelle-France : le modèle français ». ». Musée de la Nouvelle-France, Société du Musée canadien des civilisations. 15 avril 2002.
www.vmnf.civilization.ca/vmnf/education
- « L'éducation des enfants en Nouvelle-France. Les écoles en Nouvelle-France ». Musée de la Nouvelle-France, Société du Musée canadien des civilisations. 15 avril 2002.
www.vmnf.civilization.ca/vmnf/education
- « L'éducation des enfants en Nouvelle-France. Les trois principaux objectifs de l'éducation ». ». Musée de la Nouvelle-France, Société du Musée canadien des civilisations. 15 avril 2002.
www.vmnf.civilization.ca/vmnf/education
- LEMIEUX, Louis-Guy. « 800 filles à marier. En France, elles auraient été filles de joie ou filles de rien; ici, elles sont devenues des pionnières ». Journal Le Soleil. Presse canadienne, 2001. www.lesoleil.com
- LEMIEUX, Louis-Guy. « Marie Guyart de l'Incarnation. Le grand homme de la Nouvelle-France est une femme ». Journal Le Soleil. 2001.
www.lesoleil.com

« Le Régiment de Carignan-Salières. » La Société des Filles du roi et soldats du Carignan.. Chantilly.

www.fillesduroi.org/French/Regiment/regiment.html

« Les filles du Roy. » MEF. 10 octobre 2002.

www.mef.qc.ca/filles_du_roi.htm

« L'immigration de l'Ancienne à la Nouvelle-France. »

www.genealogie.umontreal.ca

« Mémoire de M. Talon ». Manuscripts de Paris 1631-1674. Musée de la civilisation, fonds d'archives du Séminaire de Québec, Lettre Q-118.

www.mcq.org/histoire/filles_du_roi

RUEST, Sylvie. « Histoire d'Antoine Ruest ». Le Centre de généalogie francophone d'Amérique. Le Cid, 1997.

www.genealogie.org/ancetres/aruest.htm